

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

за год, закончившийся 31 декабря 2015 года,

и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2016



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[19 августа 2016 года]

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	5
I. Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	7
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	9
Резюме	9
A. Мандат, сфера охвата и методология	12
B. Выводы и рекомендации	13
1. Контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в предыдущие годы	13
2. Обзор финансового положения	13
3. Этап после перехода на МСУГС	15
4. Проверка финансовых ведомостей	15
5. Закрытие Трибунала и регулирования процесса ликвидации	16
6. Незаккрытие банковских счетов	16
7. Просроченная дебиторская задолженность	16
C. Информация, сообщаемая руководством	17
1. Списание убытков по дебиторской задолженности и имущества	17
2. Выплаты ex gratia	17
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	17
D. Выражение признательности	18
Приложения	
I. Ход выполнения рекомендаций Комиссии по состоянию на 31 декабря 2015 года	19
II. Анализ дебиторской задолженности, которую необходимо урегулировать	21
III. Удостоверение финансовых ведомостей	22
IV. Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	23
A. Введение	23
B. Обзор финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	24
Приложение	
Дополнительная информация	29

V.	Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	30
I.	Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2015 года	30
II.	Ведомость результатов финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	32
III.	Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	33
IV.	Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	34
V.	Ведомость сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2015 года	36
	Примечания к финансовым ведомостям за 2015 год	37

Препроводительные письма

Письмо Генерального секретаря от 31 мая 2016 года на имя Председателя Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

В соответствии с финансовым положением 6.2 имею честь представить отчетность Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером во всех существенных отношениях.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

(Подпись) Пан Ги Мун

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 19 сентября
2016 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года за год, закончившийся 31 декабря 2015 года.

(Подпись) Мусса Джума Ассад
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
Председатель Комиссии ревизоров

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Доклад о финансовых ведомостях

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, которые включают ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2015 года (ведомость I), ведомость финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (ведомость II), ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (ведомость III), ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (ведомость IV), ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (ведомость V), а также примечания к этим финансовым ведомостям.

Ответственность руководства за финансовые ведомости

Генеральный секретарь несет ответственность за составление и объективное представление настоящих финансовых ведомостей в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и за принятие таких мер внутреннего контроля, которые руководство считает необходимыми для составления финансовых ведомостей, которые не содержат неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке.

Ответственность ревизора

Наша обязанность заключается в вынесении заключения в отношении упомянутых финансовых ведомостей по итогам проведенной нами проверки. Мы провели ревизию в соответствии с международными стандартами ревизии. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия включает выполнение процедур в целях получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, включая оценку риска допущения существенных искажений в финансовых ведомостях, будь то по причине мошенничества или по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизор анализирует работу системы внутреннего контроля, обеспечивающей подготовку и представление данным органом точных финансовых ведомостей, в целях разработки процедур проведения ревизии, соответствующих данным обстоятельствам, а не в целях вынесения заключе-

ния относительно эффективности системы внутреннего контроля данного органа. Проверка включает также оценку уместности использовавшихся принципов бухгалтерского учета и обоснованности финансовых смет, составленных руководством, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надлежащим основанием для вынесения нашего ревизорского заключения.

Заключение ревизоров

Мы считаем, что финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение Международного уголовного трибунала по Руанде по состоянию на 31 декабря 2015 года и результаты его финансовой деятельности и движение денежных средств в течение закончившегося указанной датой года в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС).

Замечание по существу

Воздержавшись от оговорок при вынесении заключения, мы обращаем внимание на примечание 2 к финансовым ведомостям, которые указывают на то, что Международный уголовный трибунал по Руанде был официально закрыт 31 декабря 2015 года. После закрытия последовали мероприятия по ликвидации, включая передачу функций, ответственности и имущества Остаточному механизму, и постепенному объединению Трибунала с Остаточным механизмом, которое должно завершиться к 1 января 2017 года. Это говорит о том, что Трибунал не может больше продолжать осуществлять непрерывную деятельность.

Доклад о соответствии другим правовым и нормативным требованиям

Кроме того, мы считаем, что, за исключением указанного выше в пункте «замечание по существу», операции Международного уголовного трибунала по Руанде, на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

(Подпись) Мусса Джума **Ассад**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
Председатель Комиссии ревизоров Организации
Объединенных Наций (Главный ревизор)

(Подпись) Сэр Эймьяс Ч. Э. **Морс**
Контролер и Генеральный ревизор Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 955 (1994). В соответствии со статьей 10 своего устава Трибунал состоит из трех органов: камер, Канцелярии Обвинителя и Секретариата.

Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых отчетов и проверила операции Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 2015 года. Ревизия заключалась в проверке финансовых и иных операций в штаб-квартире Трибунала в Аруше, Объединенная Республика Танзания.

Сфера охвата доклада

Доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, и данный доклад обсуждался с руководством Трибунала, мнения которого были должным образом отражены.

Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение Международного трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года и результаты осуществляемых им операций, а также движение денежных средств за закончившийся этой датой год в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

Комиссия провела также проверку операций Трибунала в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, которое позволяет Комиссии высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления операциями в целом. Комиссия проанализировала деятельность Трибунала по основным направлениям, таким, как применение МСУГС после их внедрения, управление людскими ресурсами и управление деятельностью по ликвидации. В доклад также включена информация о ходе выполнения предыдущих рекомендаций ревизоров.

Заключение аудитора

Комиссия ревизоров вынесла не содержащее оговорок заключение в отношении финансовых ведомостей за 2015 год. Совет включил в свое заключение пункт с замечаниями по существу, чтобы обратить внимание на официальное закрытие Трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года, как это указано в примечании 2 к финансовым ведомостям.

Общий вывод

Международный уголовный трибунал по Руанде прекратил свою деятельность 31 декабря 2015 года после завершения рассмотрения последнего крупного дела в рамках своего мандата. После закрытия последовали мероприятия по ликвидации, включая передачу функций, ответственности и имущества Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов в течение первых пяти месяцев 2016 года, и постепенному объединению Трибунала с Остаточным механизмом, которое должно завершиться к 1 января 2017 года. Комитет выражает признательность Трибуналу за успешное сворачивание деятельности в связи с прекращением работы к установленному сроку, однако в ходе ревизии Комиссия выявила ряд искажений в финансовых ведомостях, которые впоследствии были исправлены. Комиссия считает, что Управление по планированию программ, бюджету и счетам и Остаточный механизм, будучи сторонами, ответственными за документы и процессы, унаследованные от Трибунала, должны будут полностью устранить основные причины ошибок, с тем чтобы избежать в будущем любых возможных последствий для счетов и другой важной информации Остаточного механизма, в частности касающейся финансовых обязательств по выплатам сотрудникам и имущества Трибунала. Кроме того, Остаточному механизму необходимо будет в надлежащем порядке сделать проводки и принять меры по возмещению в отношении суммы расходов в размере 1,99 млн. долл. США, состоящей в основном из авансов, выданных сотрудникам Трибунала накануне его закрытия.

Основные выводы

Комиссия определила ряд вопросов, которые руководству следует изучить, с тем чтобы осуществить сворачивание деятельности Трибунала наиболее эффективным образом. В частности, Комиссия обращает особое внимание на изложенные ниже основные выводы.

Просроченная дебиторская задолженность

Сальдо по счету дебиторской задолженности Трибунала выросло на 1 млн. долл. США (48 процентов) — с 1,1 млн. долл. США согласно финансовым ведомостям за предыдущий год до 2,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2015 года. По состоянию на 31 мая 2016 года оно сократилось на 0,138 млн. долл. США (6 процентов). Остаток средств состоит в основном из субсидий на образование, выданных сотрудникам авансом. Руководство пояснило, что большинство авансов будут погашены после завершения 2015/16 учебного года, однако Комитет обеспокоен тем, что эти авансы были выданы на сроки, превышающие срок действия мандата Трибунала, и что средства по ним не были взысканы при увольнении сотрудников из Трибунала. Комиссия не установила каких-либо свидетельств применения обеспечительных

или иных мер, в частности таких, как удержание выходных пособий, с тем чтобы добиться полного возмещения соответствующих сумм или с тем чтобы Организация Объединенных Наций имела в своем распоряжении средства для возмещения ущерба.

Рекомендации

По итогам проведенной ею ревизии Комиссия вынесла одну рекомендацию, которая содержится в основной части настоящего доклада. В связи с ликвидацией Трибунала Комиссия направит свои дополнительные рекомендации Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов и в ходе ревизии 2016 года вместе с Остаточным механизмом проконтролирует ход их выполнения. Главная рекомендация заключается в том, чтобы:

Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов подготовил в надлежащей форме отчетность по счетам дебиторской задолженности и инициировал процедуры по ее взысканию.

Основные факты

62,75 млн. долл. США	Окончательный бюджет
59,69 млн. долл. США	Общий доход
30,59 млн. долл. США	Общий объем расходов
72,44 млн. долл. США	Общий объем активы
64,43 млн. долл. США	Общий объем обязательств
811	Количество единиц ликвидированного имущества
222	Число сотрудников Международного трибунала — 31 декабря 2015 года
53	Число сотрудников на этапе ликвидации (с января по май 2016 года)

А. Мандат, сфера охвата и методология

1. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, был учрежден Советом Безопасности в его резолюции 955 (1994). Трибунал состоит из трех органов: камер, Канцелярии Обвинителя и Секретариата. Камеры (Апелляционная камера) отвечают за рассмотрение апелляций; Камеры (Апелляционная камера) отвечают за рассмотрение апелляций, Канцелярия Обвинителя — за расследование дел и уголовное преследование, а Секретариат, который обслуживает одновременно камеры и Канцелярию Обвинителя, — за административное и иное обслуживание Трибунала.

2. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи Комиссия ревизоров проверила финансовые ведомости и проанализировала деятельность Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 2015 года. Проверка проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также согласно международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенно искажающих реальное положение.

3. Ревизия была проведена главным образом для того, чтобы Комиссия имела возможность вынести заключение о том, насколько точно финансовые ведомости Трибунала, подготовленные в формате МСУГС, отражают его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2015 года, финансовые результаты его деятельности и движение денежных средств за год, закончившийся этой датой. Ревизия включала оценку того, были ли расходы, указанные в финансо-

вых ведомостях, произведены на цели, утвержденные руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

4. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

5. Помимо проверки финансовых ведомостей Комиссия проверила деятельность Трибунала в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. В ходе ревизии изучались такие особые сферы, как этап после перехода на МСУГС, стратегия завершения работы, закупочная деятельность и управление контрактами, управление людскими ресурсами, управление имуществом, ведение архивов и документации и работа с информационно-коммуникационными технологиями.

В. Выводы и рекомендации

1. Контроль за выполнением рекомендаций, вынесенных в предыдущие годы

6. Комиссия отметила, что из семи рекомендаций, которые оставались не выполненными по состоянию на 31 декабря 2014 года, по состоянию на 31 декабря 2015 года пять рекомендаций (71 процент) были выполнены и две рекомендации (29 процентов) утратили актуальность в связи с закрытием Трибунала. Подробная информация о ходе выполнения этих рекомендаций приводится в приложении I к настоящему докладу.

2. Обзор финансового положения

Финансовое положение и показатели

7. В 2015 году общий объем поступлений Трибунала составил 59,69 млн. долл. США (в 2014 году — 47,29 млн. долл. США), а общий объем расходов — 30,59 млн. долл. США (в 2014 году — 59,89 млн. долл. США), в результате чего образовался профицит в размере 29,09 млн. долл. США. По состоянию на 31 декабря 2015 года, общий объем активов Трибунала составлял 72,41 млн. долл. США (в 2014 году — 54,66 долл. США), общий объем обязательств — 64,43 млн. долл. США (в 2014 году — 79,37 млн. долл. США). На момент закрытия Трибунала чистый объем активов составлял 7,98 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2015 года (в 2014 году дефицит после пересчета — 24,71 млн. долл. США). Сопоставление поступлений и расходов в 2014 и 2015 финансовых годах представлено на диаграмме ниже.

Диаграмма

Финансовые показатели - поступления и расходы (2014–2015 годы)



Источник: проведенный Комиссией ревизоров анализ финансовой отчетности за 2014 и 2015 годы.

Анализ коэффициентов

8. В приведенном ниже анализе коэффициентов отражены соотношения ключевых финансовых показателей, взятых из финансовых ведомостей, главным образом из ведомости финансового положения и ведомости финансовых результатов.

Анализ коэффициентов

Описание коэффициента	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года (после пересчета)
Общий объем активов: общий объем обязательств^a	1,12	0,69
Коэффициент текущей ликвидности^b		
Активы, относящиеся к текущему периоду:		
обязательства, относящиеся к текущему периоду	5,16	2,34
Коэффициент быстрой ликвидности^c		
Денежная наличность, краткосрочные инвестиции и дебиторская задолженность: текущие обязательства	5,05	2,16

Описание коэффициента	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года (после пересчета)
Коэффициент наличности^d		
Денежные средства, краткосрочные инвестиции: текущие обязательства	2,35	1,45

Источник: финансовые ведомости Трибунала, 2015 год.

^a Высокий коэффициент является надежным показателем платежеспособности.

^b Высокий коэффициент свидетельствует о способности структуры погашать свои краткосрочные обязательства.

^c Коэффициент быстрой ликвидности является более консервативным показателем по сравнению с коэффициентом текущей ликвидности, поскольку в нем не учитываются товарно-материальные запасы и другие текущие активы, которые сложнее обратить в денежные средства. Более высокий коэффициент свидетельствует о большей ликвидности в настоящий момент.

^d Коэффициент абсолютной ликвидности показывает текущую ликвидную позицию структуры, отражая ее способность покрывать текущие обязательства за счет имеющихся денежных средств, их эквивалентов и краткосрочных финансовых вложений.

9. Результаты проведенного Комиссией анализа показывают, что объем текущих активов в 5,16 (в 2014 году — в 2,34) раза превышает объем текущих обязательств, а это отражает способность Трибунала покрывать свои краткосрочные обязательства по мере наступления сроков их погашения. Соотношение общего объема активов и общего объема обязательств составляет 1,12 (в 2014 году — 0,69) и является удовлетворительным показателем платежеспособности. В целом эти показатели свидетельствуют о прочности финансового положения Трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года.

3. Этап после перехода на МСУГС

10. После принятия МСУГС в 2014 году Трибунал отслеживал количественные и качественные улучшения, полученные в результате перехода на составление отчетности в формате МСУГС, и поэтому, закончив свою деятельность в декабре 2015 года, он имел более точную оценку и более четкое представление обо всех оперативных затратах и располагал более подробной информацией об использовании ресурсов. Это обеспечило прочную основу для осуществления в период после закрытия таких мероприятий, как передача остающегося имущества на баланс Остаточного механизма и составление отчетности о выходных пособиях персонала при прекращении службы.

4. Проверка финансовых ведомостей

11. Сопоставительный анализ пробных балансов и финансовых ведомостей с пояснительными примечаниями к ним позволил выявить расхождения, которые в основном касались неправильной классификации количественных данных, указанных в этих документах, включая расходы, не указанные в ведомости финансовых результатов, занижение суммы накопленной амортизации, неучтенные затраты на ликвидацию имущества, непризнание поступлений от ликвидации имущества, завышение суммы поступлений, полученных в результате корректировок доходных статей операций по возмещению расходов за предыдущий год, и сальдирование курсовой прибыли и других расходов, которое про-

тиворечит положениям пункта 48 МСУГС 1. Несмотря на устранение выявленных несоответствий, Комиссия считает, что Управление по планированию программ, бюджету и счетам и Остаточный механизм, будучи сторонами, ответственными за отчетность и процессы, унаследованные от Трибунала, должны будут полностью устранить основные причины ошибок, с тем чтобы избежать в будущем любых негативных последствий для счетов Остаточного механизма и важной информации, в частности касающейся финансовых обязательств по выплатам сотрудникам и имущества Трибунала.

5. Закрытие Трибунала и регулирования процесса ликвидации

12. Трибунал был официально закрыт 31 декабря 2015 года после вынесения 14 декабря 2015 года решения по последнему оставшемуся делу. Вскоре после этого начался процесс закрытия и передачи деятельности Трибунала Остаточному механизму, который должен завершиться к 1 января 2017 года.

13. Во время проведения ревизии (июнь 2016 года) Комиссия отметила, что Трибунал завершил осуществление плана мероприятий по ликвидации и что все сотрудники были уволены, имущество ликвидировано, служебные помещения освобождены и документы переданы Остаточному механизму, за исключением нескольких документов, запрошенных для проведения ревизии, и окончательного доклада о ликвидации¹, не подготовленного в установленный срок ввиду позднего начала ревизии финансовой отчетности за 2015 год в результате проблем, связанных с внедрением системы «Умоджа».

14. Вопросы, связанные с процессом ликвидации, и извлеченные уроки будут представлены в письме руководства, которое будет подготовлено Комиссией для этой цели на более позднем этапе.

6. Незаккрытие банковских счетов

15. По состоянию на 23 июня 2015 года Трибунал не закрыл три банковских счета на общую сумму в размере 1,30 млн. долл. США (J.P Morgan Chase Bank: 710 815,09 долл. США; Standard Chartered Bank: 285 450,93 долл. США и Standard Chartered Bank (Объединенная Республика Танзания): 74 153 688,96 танзанийских шиллингов). Руководство планировало закрыть остающиеся банковские счета до 31 июля 2016 года и перевести любые остающиеся средства на счета Остаточного механизма.

7. Просроченная дебиторская задолженность

16. Комиссия отметила, что сальдо по счету дебиторской задолженности Трибунала выросло на 1 млн. долл. США (48 процентов) — с 1,1 млн. долл. США согласно финансовым ведомостям за предыдущий год до 2,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2015 года. По состоянию на 31 мая 2016 года эта сумма сократилась на 0,138 млн. долл. США (7 процентов) по сравнению с суммой, зафиксированной по состоянию на 31 декабря 2015 года.

17. Трибунал пояснил, что большая часть непогашенной дебиторской задолженности касается авансовых выплат в счет субсидий на образование, выдан-

¹ Указания Контролера Организации Объединенных Наций от 27 июня 2016 года, препровождающие решение заместителя Генерального секретаря по вопросам управления в отношении продления срока работы Группы по ликвидации до 31 июля 2016 года.

ных сотрудникам, прекратившим службу в декабре 2015 года, и сотрудникам группы по ликвидации и что погашение авансов будет осуществляться после завершения 2015/16 года учебного года. Кроме того, руководство заявило, что все данные по просроченной дебиторской задолженности на конец периода ликвидации будут собраны и соответственно переданы Остаточному механизму.

18. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что авансы были выданы на периоды, превышающие срок действия мандата трибуналов, и что возмещение средств не было произведено при увольнении сотрудников из Трибунала. Комиссия не установила каких-либо свидетельств применения обеспечительных или иных мер, в частности таких, как удержание выходных пособий, с тем чтобы добиться полного возмещения соответствующих сумм или с тем чтобы Организация Объединенных Наций имела в своем распоряжении средства для их возмещения. Комиссия считает, что существует значительный риск того, что дебиторская задолженность может быть не возмещена (см. приложение II).

19. Комиссия рекомендовала Остаточному механизму подготовить в надлежащей форме отчетность по счетам дебиторской задолженности и инициировать процедуры по ее взысканию.

С. Информация, сообщаемая руководством

1. Списание убытков по дебиторской задолженности и имущества

20. Трибунал проинформировал Комиссию о том, что в соответствии с финансовым правилом 106.7(а) была списана дебиторская задолженность в размере 39 007,26 долл. США, представляющая собой невозвращенный налог на добавленную стоимость, начисленный в 2015 году в виде импортных пошлин и потребительских налогов. Кроме того, в течение года было списано имущество длительного пользования на сумму в размере 246 827,70 долл. США.

2. Выплаты ex gratia

21. Руководство подтвердило, что в 2015 году Трибунал не производил каких-либо выплат ex gratia.

3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

22. В соответствии с Международными стандартами аудита (МСА 240) Комиссия планирует проведение ревизий финансовых ведомостей исходя из того, что от нее будут разумно ожидать выявления существенных искажений и несоответствий, в том числе являющихся результатом мошеннических действий. Вместе с тем не следует полагать, что по итогам проведенной нами ревизии будут выявлены все искажения и нарушения. Главную ответственность за предупреждение и выявление случаев мошенничества несет руководство.

23. В ходе ревизии Комиссия направляет руководству запросы, касающиеся его надзорной ответственности, связанной с оценкой рисков существенного по масштабу мошенничества и установленных процедур выявления рисков мошенничества и реагирования на них, включая любые конкретные риски, которые руководство выявило или которые были доведены до его сведения. Кроме того, Комиссия запросила у руководства сведения об известных ему случаях фактического, вероятного или предполагаемого мошенничества, при этом та-

кие запросы направляются и Управлению служб внутреннего надзора. В соответствии с дополнительными полномочиями, регулирующими проведение внешней ревизии, в перечень вопросов, которые должны быть упомянуты в его докладе, включаются случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества.

24. В 2015 году Комиссия не выявила каких-либо случаев мошенничества. Кроме того, предоставленная руководством информация свидетельствует о том, что до сведения Комиссии не было доведено ни одного случая мошенничества или предполагаемого мошенничества.

D. Выражение признательности

25. Комиссия хотела бы выразить признательность Председателю, Обвинителю, Секретарю и персоналу Трибунала за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам.

(Подпись) Мусса Джума **Ассад**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания
Председатель Комиссии ревизоров
(Главный ревизор)

(Подпись) сэр Эймьяс Ч.Э. **Морс**
Контролер и Генеральный ревизор Соединенного
Королевства Великобритании и Северной Ирландии

(Подпись) Шаши Кант **Шарма**
Контролер и Генеральный ревизор Индии

Приложение I

Ход выполнения рекомендаций Комиссии по состоянию на 31 декабря 2015 года

№	Финансовый период, когда была сформулирована первая рекомендация	Рекомендации	Меры, о которых сообщило руководство	Положение дел по итогам проверки	Положение дел по итогам проверки		
					Выполнено	В процессе выполнения	Утратила актуальность
1.	2010–2011 годы (A/67/5/Add.11, глава II, пункт 5)	Комиссия повторяет свою ранее вынесенную рекомендацию устранить отставание в выполнении мероприятий, необходимых для передачи архивов Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов	Трибунал принял необходимые меры для ускорения подготовительных мероприятий и передачи своих документов до закрытия и ожидается, что эта работа будет завершена в установленные сроки	Комиссия считает, что эта рекомендация выполнена, поскольку все документы были переданы МОМУТ	X		
2.	2012–2013 годы (A/69/5/Add.13, глава II, пункт 23)	Рассмотреть возможность подготовки официального плана действий в чрезвычайных ситуациях для регулирования рисков несоблюдения графика завершения мандата Трибунала	Решение по одной оставшейся апелляции (дело Бутаре, 14 декабря 2015 года)	Решение по последнему делу в соответствии с мандатом Трибунала было принято в декабре 2015 года; таким образом, эта рекомендация выполнена	X		
3.	2012–2013 годы (A/69/5/Add.13, глава II, пункт 31)	Разработать надлежащий план закупок, который будет соответствовать стратегии сокращения штатов и сворачивания деятельности и позволит ускорить процессы закупок	Надлежащий план закупок разработан, однако в связи с закрытием Трибунала данная рекомендация утратила актуальность, поскольку Трибунал больше не осуществляет закупочной деятельности	Эта рекомендация была отозвана, поскольку Трибунал закрыт и нет необходимости в разработке плана закупок	X		
4.	(A/69/5/Add.13, глава II, пункт 41)	Назначить старшего сотрудника, который будет регулярно проверять деятельность системных администраторов, наделенных двойными функциями, в качестве контрольной меры для сведения к минимуму рисков мошенничества	Из-за технической ограниченности пакета Sun Accounts пригодный отчет о проверках для назначенного должностного лица создать не удалось. В этой связи альтернатива заключается в том, чтобы отменить административные функции сотрудников по финансовым вопросам. Персонал Секции информационно-технического обслуживания возоб-	Считается, что эта рекомендация утратила свою актуальность в связи с закрытием Трибунала 31 декабря 2015 года			X

№	Финансовый период, когда была сформулирована первая рекомендация	Рекомендации	Меры, о которых сообщило руководство	Положение дел по итогам проверки	Положение дел по итогам проверки			
					Выполнено	В процессе выполнения	Не выполнено	Утратила актуальность
			новит удовлетворение запросов о перезагрузке пароля					
5.	(A/70/5/Add.13, глава II, пункт 18)	В целях уменьшения любых рисков дальнейших задержек с завершением остающейся части судебных процедур осуществить принятые меры в соответствии со стратегией завершения работы	Окончательное решение по апелляции было принято 14 декабря 2015 года	Эта рекомендация отозвана в связи с тем, что рисков задержек не существует, поскольку Трибунал завершил рассмотрение последнего дела в соответствии со своим мандатом и свернул свою работу	X			
6.	(A/70/5/Add.13, глава II, пункт 23)	Ускорить работу по подготовке архивов для последующей упорядоченной передачи Остаточному механизму	Архивы были переданы Остаточному механизму	Комиссия считает, что эта рекомендация выполнена, поскольку все документы были переданы Остаточному механизму	X			
7.	(A/70/5/Add.13, глава II, пункт 27)	Провести обзор своих процедур проверки послеаварийного восстановления и обновить их с целью обеспечить, чтобы процедуры отражали нынешнее положение с кадрами и технологией	Трибунал закрыт.	Считается, что эта рекомендация утратила свою актуальность в связи с закрытием Трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года				X
Всего					5		–	2
В процентах					71			29

Приложение II

Анализ дебиторской задолженности, которую необходимо урегулировать

(В долл. США)

№	Описание	Суммирование/урегулирование			
		По состоянию на декабрь 2014 года	По состоянию на декабрь 2015 года	(31 декабря 2014 года — 31 декабря 2015 года)	По состоянию на май 2016 года
1.	Международные сотрудники	100 445,82	275 214,39	174 768,57	860 973,94
2.	Местный персонал	8 422,17	15 696,22	7 274,05	12 402,86
3.	Поставщики	3 745,05	12 265,23	8 520,18	15 682,17
4.	Другие структуры Организации Объединенных Наций	757 766,26	1 570 900,59	813 134,33	791 174,21
5.	Адвокат подозреваемого/обвиняемого	1 227,44	1 223,17	(4,27)	1 223,17
6.	Судьи	21 068,30	60 682,62	39 614,32	50 986,53
9.	Дебиторская задолженность по НДС — Департамент	34 635,22	139 866,70	105 231,48	204 787,25
10.	Счета дебиторской задолженности — правительство Руанды	74 969,46	—	(74 969,46)	—
11.	Дебиторская задолженность, Налоговое управление Танзании — акцизные сборы	51 268,84	61 045,48	9 776,64	61 045,48
Всего		1 053 548,56	2 136 894,40	1 083 345,84	1 998 275,61

Источник: данные пробных балансов Международного уголовного трибунала по Руанде (31 декабря 2014 года и 31 декабря 2015 года) и анализ срочной структуры (31 мая 2016 года).

Глава III

Удостоверение финансовых ведомостей

Письмо помощника Генерального секретаря, Контролера, от 31 мая 2016 года на имя Председателя Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций

Финансовые ведомости Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, были подготовлены в соответствии с финансовым правилом 106.1.

Краткое изложение основных положений учетной политики, использованных при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Эти примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности, которая осуществлялась Трибуналом на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Международного уголовного трибунала Организации Объединенных Наций для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, пронумерованные I–V, во всех существенных отношениях составлены правильно.

(Подпись) Беттина Туччи **Барцютас**
Помощник Генерального секретаря, Контролер

Глава IV

Финансовый доклад за год, закончившийся 31 декабря 2015 года

А. Введение

1. Руководитель Администрации имеет честь настоящим представить свой финансовый доклад по отчетности Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, за год, закончившийся 31 декабря 2015 года.

2. Настоящий доклад следует читать вместе с финансовыми ведомостями. Доклад имеет приложение, содержащее дополнительную информацию, которая должна представляться Комиссии ревизоров в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.

3. Как было указано ранее в финансовом докладе за год, закончившийся 31 декабря 2014 года ([A/70/5/Add.13](#), глава IV, пункт 3), Трибунал завершил свою работу по рассмотрению в первой инстанции дел всех 93 человек, которым были предъявлены обвинения Трибуналом. В том числе в порядке производства по первой инстанции было вынесено 55 решений в отношении 75 обвиняемых; 10 дел были переданы национальным судебным органам (дела 4 задержанных обвиняемых и 6 обвиняемых, скрывающихся от правосудия); дела 3 лиц, скрывающихся от правосудия, требующие рассмотрения в приоритетном порядке, были переданы Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов, 2 обвинительных заключения были отозваны, а 3 обвиняемых скончались до или в период рассмотрения их дел. Было завершено апелляционное производство по делам 55 лиц. 14 декабря 2015 года Апелляционная камера Трибунала вынесла свое окончательное решение по единственной оставшейся апелляции по делу Ньирамасухуко и др. (дело Бутаре). Это было последнее решение Апелляционной камеры, и, таким образом, судебная деятельность Трибунала завершена.

4. Из девяти обвиняемых, которым Трибунал вынес обвинения в связи с их участием в геноциде в Руанде, один (г-н Нтаганзва) был в результате розыскных мероприятий арестован Остаточным механизмом 9 декабря 2015 года и передан из Демократической Республики Конго в Руанду в марте 2016 года. В соответствии с резолюцией [1966 \(2010\)](#) Совета Безопасности ответственность за розыск и предание суду остальных восьми человек лежит на правительстве Руанды и Остаточном механизме. Остаточный механизм сохранит за собой юрисдикцию в отношении трех из этих обвиняемых: Огюстена Бизиманы, Фелисьена Кабуги и Проте Мпираньи. Проведенные ранее мероприятия по обеспечению сохранности доказательств помогут обеспечить бесперебойное проведение судебных разбирательств в отношении этих трех обвиняемых, дела которых после ареста будут рассматриваться Остаточным механизмом. Дела остальных пяти скрывающихся от правосудия лиц были переданы для проведения судебного разбирательства в Руанду.

Остаточный механизм будет продолжать оказывать содействие в усилиях по розыску этих скрывающихся от правосудия лиц.

5. Процесс перехода к Остаточному механизму завершен, так как Трибунал официально прекратил свою деятельность по состоянию на 31 декабря 2015 года и в настоящее время находится на этапе ликвидации. Судебные материалы, касающиеся последней апелляции (по делу Бутаре), также были переданы Остаточному механизму.

6. На достижение этих результатов было потрачено 105,343 млн. долл. США (63,883 млн. долл. США и 41,460 млн. долл. США, соответственно, в 2014 и 2015 году) из двухгодичного бюджета, который составлял 106,068 млн. долл. США, или 99,3 процента выделенных средств. Это соответствует стратегии свертывания деятельности Трибунала, которая предусматривает существенное сокращение деятельности во втором году двухгодичного периода по сравнению с первым.

В. Обзор финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2015 года

7. В финансовых ведомостях I, II, III, IV и V отражены финансовые результаты деятельности Трибунала и его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2015 года. В примечаниях к финансовым ведомостям разъясняются его методы бухгалтерского учета и финансовой отчетности и приводится дополнительная информация по отдельным суммам, указанным в ведомостях.

Поступления

8. Общий объем поступлений Трибунала в 2015 году составил 59,693 млн. долл. США. Основными источниками дохода были начисленные взносы государств-членов в размере 59,270 млн. долл. США и поступления от инвестиций в размере 0,213 млн. долл. США. Прочие поступления в размере 0,210 млн. долл. США включают выручку от продажи излишков имущества в размере 0,130 млн. долл. США, возмещение расходов за предыдущий год в размере 0,054 млн. долл. США и курсовую прибыль в размере 0,026 млн. долл. США.

Расходы

9. Общий объем расходов Трибунала за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, составил 30,594 млн. долл. США. Основными категориями расходов были расходы по персоналу в размере 18,709 млн. долл. США (61,2 процента от общей суммы расходов), расходы на выплату денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям, составившие 2,913 млн. долл. США (9,5 процента от общей суммы расходов), расходы на оплату услуг по контрактам в размере 2,081 млн. долл. США (6,8 процента от общей суммы расходов), путевые расходы в размере 0,865 млн. долл. США (2,8 процента от общей суммы расходов), амортизационные отчисления, составившие 0,291 млн. долл. США (0,9 процента от общей суммы расходов), прочие оперативные расходы в размере 3,649 млн. долл. США (11,9 процента от общей суммы расходов) и

ликвидационные издержки в размере 2,086 млн. долл. США (6,8 процента от общей суммы расходов).

10. Общие расходы по персоналу, которые включают расходы по персоналу и расходы на выплату денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям, составили 21,622 млн. долл. США; эта сумма представляет собой 36,2 процента от общего объема валовых поступлений, который, как было сообщено, за 2015 год составил 59,693 млн. долл. США.

Результаты оперативной деятельности

11. Чистая сумма превышения поступлений над расходами в 2015 году составила 29,099 млн. долл. США, так как объем поступлений превысил расходы на 48,7 процента по причине увеличения начисленных взносов государств-членов на 12,472 млн. долл. США в период 2014–2015 годов и, соответственно, сокращения расходов по персоналу на 32,954 млн. долл. США, что объясняет значительное положительное сальдо в размере 29,099 млн. долл. США.

Активы

12. Сумма активов по состоянию на 31 декабря 2015 года составляла 72,414 млн. долл. США, а на 31 декабря 2014 года — 54,658 млн. долл. США; такое изменение было обусловлено в основном увеличением суммы начисленных взносов к получению на 17,664 млн. долл. США.

13. Основные активы по состоянию на 31 декабря 2015 года включали денежные средства и их эквиваленты и инвестиции в размере 40,238 млн. долл. США (55,6 процента от общей стоимости активов) и начисленные взносы к получению от государств-членов в размере 28,923 млн. долл. США (39,9 процента от общей стоимости активов). Остальные активы состоят из прочей дебиторской задолженности и основных средств.

14. Денежные средства и их эквиваленты и инвестиции, объем которых по состоянию на 31 декабря 2015 года составлял 40,238 млн. долл. США, за исключением небольших сумм на авансовых счетах отделений на местах, хранятся в основном денежном пуле Организации Объединенных Наций. По сравнению с сальдо по состоянию на конец 2014 года размер этой суммы увеличился на 0,394 млн. долл. США.

Обязательства

15. По состоянию на 31 декабря 2015 года общий объем обязательств составил 64,425 млн. долл. США против 79,370 млн. долл. США на 31 декабря 2014 года.

16. Наиболее существенные обязательства были связаны с выплатой вознаграждений работникам, предназначенных для действующих и бывших сотрудников; эти обязательства относились преимущественно к медицинскому страхованию после выхода на пенсию. Объем этих обязательств составлял 37,720 млн. долл. США, что соответствует 58,5 процента от общего объема финансовых обязательств Трибунала. Подробная информация об этих обязательствах приводится в примечании 12 к финансовым ведомостям.

17. Кроме того, значительная часть обязательств была связана с выплатой денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям в общей сложности на 21,320 млн. долл. США. Эта сумма в первую очередь складывается из обязательств по пенсионным выплатам судьям, а также по выплате пособий на переезд, которые сохранились почти на том же уровне, что и в 2014 году.

18. Кредиторская задолженность и начисленные обязательства составляли 3,243 млн. долл. США, что соответствует 5 процентам от общего объема обязательств. Кредиторская задолженность и начисления образуются в результате приобретения товаров и услуг, когда эти товары или услуги были получены, но не были оплачены на отчетную дату.

19. Резервы по состоянию на 31 декабря 2015 года составляли 2,136 млн. долл. США, что соответствует 3,3 процента от общего объема обязательств. Сумма резервов в первую очередь соотносится с включенной в бюджет сметной суммой ликвидационных издержек в размере 2,086 млн. долл. США, которая была предусмотрена в резолюции 70/241 Генеральной Ассамблеи.

Чистые активы

20. Изменение суммы чистых активов за 2015 год отражает увеличение на 32,701 млн. долл. США, так как, если в 2014 году было получено чистое отрицательное сальдо в размере 24,712 млн. долл. США, то в 2015 году баланс был сведен с чистым положительным сальдо в размере 7,989 млн. долл. США, поскольку операционная прибыль составила 29,099 млн. долл. США, а актуарные убытки — 3,602 млн. долл. США. Актуарные прибыли возникли в результате корректировок допущений при проведении актуарных расчетов обязательств по выплате пособий работникам, включая обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям.

Ликвидная позиция

21. По состоянию на 31 декабря 2015 года ликвидная позиция Трибунала была прочной; он располагал достаточными ликвидными активами для покрытия своих текущих обязательств. Общий объем ликвидных средств составил 59,179 млн. долл. США (денежные средства и их эквиваленты на сумму 7,278 млн. долл. США, краткосрочные инвестиции в размере 19,725 млн. долл. США, дебиторская задолженность и прочие активы в размере 31,451 млн. долл. США, и основные средства на сумму 0,725 млн. долл. США), в то время как общая сумма текущих обязательств составила 11,471 млн. долл. США.

22. В нижеследующей таблице приводится краткая информация о четырех ключевых показателях ликвидности за финансовый год, закончившийся 31 декабря 2015 года, в сопоставлении с показателями за год, закончившийся 31 декабря 2014 года:

<i>Показатель ликвидности</i>	<i>По состоянию на конец года, закончившегося 31 декабря</i>	
	<i>2015 года</i>	<i>2014 года</i>
Соотношение ликвидных активов и текущих обязательств	5,16:1	2,22:1
Соотношение ликвидных активов за вычетом дебиторской задолженности, и текущих обязательств	2,35:1	1,45:1
Соотношение ликвидных активов и общего объема активов	0,82:1	0,72:1
Среднее число месяцев покрытия расходов за счет денежных средств и их эквивалентов и инвестиций	15,9	8,1

23. Соотношение ликвидных активов и текущих обязательств отражает способность Трибунала погашать свои краткосрочные обязательства за счет своих ликвидных ресурсов. Коэффициент 5,16:1 свидетельствует о том, что объем текущих активов более чем в пять раз превышает объем текущих обязательств и, таким образом, в случае необходимости имеется достаточный объем ликвидных активов для покрытия текущих обязательств в полном объеме. Увеличение этого показателя по сравнению с показателем за 2014 год (2,22:1) свидетельствует о повышении уровня ликвидности, обусловленном увеличением дебиторской задолженности к получению и сокращением объема текущих обязательств по состоянию на конец 2015 года. Если исключить из анализа дебиторскую задолженность и основные средства, то коэффициент покрытия текущих обязательств составит 2,35:1 за 2015 год и 1,45:1 за 2014 год.

24. По состоянию на 31 декабря 2015 года ликвидные активы Трибунала составляли около 82 процентов от общей суммы активов и он располагал достаточным объемом денежных средств и их эквивалентов и инвестиций для покрытия своих сметных среднемесячных расходов (за вычетом амортизации) в размере 2,525 млн. долл. США в течение 15,9 месяцев.

25. Вместе с тем на дату отчетности объем обязательств Трибунала по выплате вознаграждений работникам и выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям составлял 59,040 млн. долл. США, что превышает совокупный объем денежных средств и их эквивалентов и инвестиций, составлявший 40,238 млн. долл. США. Было отмечено, что на счетах не было создано резерва на покрытие обязательств по этим выплатам в будущем.

Непрерывное функционирование

26. Руководство продолжало исходить из своего вывода, сделанного в 2014 году, о нецелесообразности дальнейшего использования метода непрерывного функционирования при составлении финансовых ведомостей Трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года. Соответственно, был проведен обзор с целью подготовки финансовых ведомостей на основе ликвидационного метода. Этот обзор позволил, однако, сделать заключение об отсутствии каких-либо существенных различий в случае применения метода непрерывного функционирования или ликвидационного метода, поскольку в течение 2016 года Трибунал должен постепенно объединиться с Остаточным механизмом.

27. Руководство подтверждает, что настоящие финансовые ведомости, представленные без предусмотренных ликвидационным методом корректировок, представляют по существу правильную оценку ликвидационной стоимости Трибунала.

Приложение

Дополнительная информация

1. В настоящем приложении содержится дополнительная информация, которую обязан предоставлять руководитель Администрации.

Списание со счетов недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности

2. В соответствии с финансовым правилом 106.7(a) в 2015 году Трибунал списал денежную наличность или дебиторскую задолженность на общую сумму 39 007,26 долл. США.

Списание недостающего имущества

3. В 2015 году списанное Трибуналом в соответствии с финансовым правилом 106.7(a) имущество длительного пользования, указанное в финансовых ведомостях Международного уголовного трибунала по Руанде, включало основные средства, общая первоначальная стоимость приобретения которых составляла 4 107 094 долл. США. Причинами списания были естественный износ и передача имущества длительного пользования Трибунала Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов.

Выплаты ex-gratia

4. В 2015 году Трибунал не производил выплат ex gratia.

Глава V

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2015 года

Международный уголовный трибунал по Руанде

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2015 года *(В тыс. долл. США)*

		По состоянию на 31 декабря 2015 года	По состоянию на 31 декабря 2014 года (после пересчета)
Активы			
Текущие активы			
Денежные средства и их эквиваленты	7	7 278	9 541
Инвестиции	7	19 725	16 095
Начисленные взносы к получению	7	28 923	11 259
Прочая дебиторская задолженность	7, 8	2 019	1 234
Прочие активы	9	509	958
Основные средства	10	725	–
Итого, текущие активы		59 179	39 087
Долгосрочные активы			
Инвестиции	7	13 235	14 208
Основные средства	10	–	1 363
Итого, долгосрочные активы		13 235	15 571
Всего, активы		72 414	54 658
Обязательства			
Текущие обязательства			
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	11	3 243	1 116
Обязательства по выплате вознаграж- дений работникам	12	4 827	14 891
Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям	13	1 259	1 379
Резервы	14	2 136	64
Поступившие авансовые платежи	15	6	181
Итого, текущие обязательства		11 471	17 631

Международный уголовный трибунал по Руанде

I. Ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2015 года (продолжение)

	Примечание	По состоянию на 31 декабря 2015 года	По состоянию на 31 декабря 2014 года (после пересчета)
Долгосрочные обязательства			
Обязательства по выплате вознаграждений работникам	12	32 893	40 390
Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям	13	20 061	21 349
Итого, долгосрочные обязательства		52 954	61 739
Всего, обязательства		64 425	79 370
Сальдо общей суммы активов и общей суммы обязательств		7 989	(24 712)
Чистые активы			
Накопленный профицит/(дефицит)	16	7 989	(24 712)
Итого, чистые активы		7 989	(24 712)

Сопроводительные примечания к финансовым ведомостям являются составной частью настоящих финансовых ведомостей.

Международный уголовный трибунал по Руанде

II. Ведомость результатов финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (В тыс. долл. США)

	Примечание	2015 год	2014 год
Поступления			
Начисленные взносы	17	59 270	46 798
Инвестиционный доход	7	213	239
Прочие поступления от обменных операций	17	210	255
Итого, поступления		59 693	47 292
Расходы			
Оклады, надбавки и пособия работникам	18	18 709	51 663
Денежное вознаграждение, надбавки и пособия судьям	18	2 913	2 699
Услуги по контрактам	18	2 081	1 500
Поездки	18	865	912
Амортизация	10	291	514
Прочие оперативные расходы	18	3 331	2 525
Прочие расходы	18	318	78
Ликвидация	14	2 086	—
Итого, расходы		30 594	59 891
Профицит/(дефицит) за год		29 099	(12 599)

Сопроводительные примечания к финансовым ведомостям являются составной частью настоящих финансовых ведомостей.

Международный уголовный трибунал по Руанде

III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (В тыс. долл. США)

<i>Всего, чистые активы</i>	
Чистые активы по состоянию на 1 января 2014 года	(13 385)
Корректировки, относящиеся к предыдущему периоду (примечание 4)	(2 255)
Пересчитанная сумма чистых активов на 1 января 2014 года	(15 640)
Изменения в чистых активах за 2014 год:	
Актuarная прибыль по обязательствам по выплате вознаграждений работникам (примечание 12)	4 228
Актuarные (убытки) по обязательствам по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям (примечание 13)	(701)
(Дефицит) за год	(12 599)
Общая сумма изменений в чистых активах за 2014 год	(9 072)
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2014 года (после пересчета)	(24 712)
Изменения в чистых активах за 2015 год:	
Актuarная прибыль по обязательствам по выплате вознаграждений работникам (примечание 12)	2 197
Актuarная прибыль по обязательствам по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям (примечание 13)	1 405
Профицит за год	29 099
Общая сумма изменений в чистых активах за 2015 год	32 701
Чистые активы на 31 декабря 2015 года	7 989

Сопроводительные примечания к финансовым ведомостям являются составной частью настоящих финансовых ведомостей.

Международный уголовный трибунал по Руанде

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (В тыс. долл. США)

	Примечание	2015 год	2014 год (после пересчета)
Движение денежных средств в связи с оперативной деятельностью			
Профицит/(дефицит) за год		29 099	(12 599)
<i>Движение неденежных средств</i>			
Амортизация	10	291	514
Ликвидация		2 086	—
Чистые убытки от выбытия/корректировок стоимости основных средств		362	—
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	4	—	(2 255)
Актuarная прибыль/(убытки) по обязательствам по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям		1 405	(701)
Актuarная прибыль по обязательствам по выплате вознаграждений работникам		2 197	4 228
<i>Изменение объема активов</i>			
(Увеличение)/уменьшение суммы начисленных взносов к получению		(17 664)	7 743
(Увеличение) объема прочей дебиторской задолженности		(785)	(1 016)
Уменьшение объема прочих активов		449	269
<i>Изменение объема обязательств</i>			
Увеличение/(уменьшение) объема кредиторской задолженности и начисленных обязательств		2 127	(2 126)
(Уменьшение) объема обязательств по выплате вознаграждений работникам		(17 561)	(1 472)
(Уменьшение)/увеличение объема обязательств по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям		(1 408)	701
(Уменьшение)/увеличение резервов		(14)	64
(Уменьшение) объема авансовых платежей		(175)	(186)
(Уменьшение) объема прочих текущих обязательств		—	(2 557)
Инвестиционный доход как движение денежных средств в результате инвестиционной деятельности		(213)	(239)
Сальдо баланса движения денежных средств в связи с оперативной деятельностью		196	(9 632)

Международный уголовный трибунал по Руанде

IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (продолжение)

	Примечание	2015 год	2014 год (после пересчета)
Движение денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью			
Чистые (выплаты)/поступления в связи с инвестициями по линии основного денежного пула		(2 657)	14 093
Инвестиционный доход как движение денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью		213	239
Приобретение основных средств		(99)	(320)
Выручка от ликвидации основных средств		84	22
Сальдо баланса движения денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью		(2 459)	14 034
Движение денежных средств в связи с финансовой деятельностью			
		—	—
Сальдо баланса движения денежных средств в связи с финансовой деятельностью		—	—
Чистое (уменьшение)/увеличение суммы денежных средств и их эквивалентов		(2 263)	4 402
Денежные средства и их эквиваленты — на начало 2015 года		9 541	5 139
Денежные средства и их эквиваленты — на конец 2015 года	7	7 278	9 541

Сопроводительные примечания к финансовым ведомостям являются составной частью настоящих финансовых ведомостей.

Международный уголовный трибунал по Руанде

V. Ведомость сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2015 года (В тыс. долл. США)

	Публикуемый бюджет (ассигнования) ^a				Фактические расходы (на бюджетной основе) за 2015 год	Разница ^b (в процентах)
	Первоначальный бюджет на двухгодичный период	Окончательный бюджет на двухгодичный период	Первоначальный бюджет на 2015 год	Окончательный бюджет на 2015 год		
A. Камеры	6 098	6 599	2 685	2 895	3 254	12,4
B. Канцелярия Обвинителя	10 342	13 910	539	5 383	3 685	(31,5)
C. Секретариат	68 437	76 809	26 157	32 470	33 317	2,6
D. Ведение документации и архивы	8 719	8 750	1 620	748	1 204	61,0
Итого	93 596	106 068	31 001	41 496	41 460	(0,1)

^a Первоначальный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов представляет собой бюджет, утвержденный Генеральной Ассамблеей на данный двухгодичный период в резолюции [68/255](#). В окончательный бюджет на двухгодичный период заложен первоначальный бюджет со всеми изменениями, отраженными в пересмотренных и окончательных ассигнованиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [69/254](#) и [70/241](#). Первоначальный годовой бюджет представляет собой выделенную на 2015 год часть пересмотренных ассигнований, плюс любые неизрасходованные остатки на конец 2014 года. В окончательный годовой бюджет заложен первоначальный бюджет со всеми корректировками, отраженными в окончательной смете. Соответствующая часть начисленных взносов учитывается в качестве поступлений в начале каждого года двухгодичного периода.

^b Фактические расходы (на бюджетной основе) за вычетом окончательных сумм, предусмотренных в окончательном бюджете. Случаи, в которых разница превышает 10 процентов, рассматриваются в примечании 6.

Сопроводительные примечания к финансовым ведомостям являются составной частью настоящих финансовых ведомостей.

Международный уголовный трибунал по Руанде Примечания к финансовым ведомостям за 2015 год

Примечание 1

Представляющая отчетность структура

Организация Объединенных Наций и ее деятельность

1. Организация Объединенных Наций является международной организацией, которая была создана в 1945 году после Второй мировой войны. В Уставе Организации Объединенных Наций, который был подписан 26 июня 1945 года и вступил в силу 24 октября 1945 года, были определены следующие основные задачи Организации:

- a) поддержание международного мира и безопасности;
- b) содействие международному экономическому и социальному прогрессу и осуществлению программ в области развития;
- c) обеспечение всеобщего соблюдения прав человека;
- d) отправление международного правосудия и обеспечение законности.

2. Решение этих задач обеспечивают главные органы Организации Объединенных Наций, а именно:

a) Генеральная Ассамблея, которая занимается широким кругом политических, экономических и социальных вопросов, а также финансовыми и административными аспектами деятельности Организации Объединенных Наций;

b) Совет Безопасности, в сферу ответственности которого входят различные аспекты деятельности по поддержанию мира и миротворческой деятельности, в том числе осуществление усилий, направленных на урегулирование конфликтов, восстановление демократии, содействие разоружению, оказание помощи в проведении выборов, облегчение постконфликтного миростроительства, участие в гуманитарных мероприятиях по обеспечению выживания групп, лишенных возможности удовлетворять свои насущные потребности, а также осуществление надзора за преследованием лиц, ответственных за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права;

c) Экономический и Социальный Совет, который играет особую роль в области экономического и социального развития, в том числе осуществляет важную функцию надзора за деятельностью других организаций системы Организации Объединенных Наций по решению международных экономических и социальных проблем и проблем в области здравоохранения; и

d) Международный Суд, который обладает юрисдикцией в отношении споров между государствами-членами, передаваемых на его рассмотрение в целях вынесения консультативных заключений или принятия решений, имеющих обязательную силу.

3. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций расположены в Нью-Йорке, ее основные отделения находятся в Женеве, Вене и Найроби, а ее миссии по поддержанию мира, политические миссии, региональные экономические и социальные комиссии, трибуналы, учебные заведения и другие центры работают по всему миру.

Представляющая отчетность структура

4. В состав Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, учрежденного Советом Безопасности в его резолюции 955 (1994), входят три органа:

а) камеры, которые подразделяются на три судебные камеры и одну Апелляционную камеру. В состав камер входят не более 16 постоянных независимых судей, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства, и в любой период времени не более 12 независимых судей *ad litem*, причем среди них не может быть двух граждан одного и того же государства. В любой период времени в состав каждой из судебных камер входят не более трех постоянных судей и шести судей *ad litem*;

Международный уголовный трибунал по Руанде вынес свое последнее судебное решение 20 декабря 2012 года. Таким образом он прошел важный рубеж, и теперь всю оставшуюся судебную работу будет выполнять исключительно Апелляционная камера Трибунала. Апелляционная камера вынесла последнее решение (дело Бутаре) 14 декабря 2015 года;

б) Канцелярия Обвинителя, который отвечает за расследование дел и судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года. Канцелярия Обвинителя действует независимо в качестве отдельного органа Трибунала;

с) Секретариат, который обеспечивает обслуживание как камер, так и Обвинителя, а также отвечает за выполнение административных функций и обслуживание Трибунала.

5. В своей резолюции 977 (1995) от 2 февраля 1995 года Совет Безопасности постановил, что местом пребывания Трибунала будет Аруша, Объединенная Республика Танзания.

6. Трибунал рассматривается как самостоятельная представляющая финансовую отчетность структура, которая не контролирует ни одну другую представляющую отчетность структуру Организации Объединенных Наций и сама не контролируется ни одной из таких структур. Ввиду того, что процедуры и бюджетный процесс каждой представляющей отчетность структуры Организации Объединенных Наций имеют свою специфику, Трибунал не рассматривается в качестве структуры, в отношении которой действуют общие с другими структурами механизмы контроля. Поэтому в финансовых ведомостях содержится информация, относящаяся исключительно к деятельности Трибунала.

Примечание 2

Метод подготовки отчетности и разрешение на опубликование

Метод, используемый при подготовке финансовой отчетности

7. Согласно Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций финансовые ведомости подготавливаются с использованием метода начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). В соответствии с требованиями МСУГС настоящие финансовые ведомости, которые точно отражают суммы активов, обязательств, поступлений и расходов Трибунала, включают:

- а) ведомость I: ведомость финансового положения;
- б) ведомость II: ведомость финансовых результатов;
- в) ведомость III: ведомость изменений в чистых активах;
- г) ведомость IV: ведомость движения денежных средств, подготавливаемую с использованием косвенного метода;
- д) ведомость V: ведомость сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм;
- е) краткое изложение основных методов бухгалтерского учета и другие пояснительные примечания.

8. При подготовке и представлении финансовых ведомостей последовательно применялись методы бухгалтерского учета, кратко изложенные в примечании 3.

9. Финансовые ведомости включают приложение I, в котором приводится сопоставление бюджета на двухгодичный период и фактических расходов за двухгодичный период, рассчитанных на бюджетной основе. Это приложение не предусмотрено МСУГС, оно представляется в качестве дополнительной информации для пользователей.

Непрерывность деятельности

10. МСУГС 1: В пункте 38 стандарта 1 МСУГС «Представление финансовой отчетности» говорится, что финансовая отчетность должна составляться на основе допущения о непрерывности деятельности, за исключением случаев, когда имеется намерение ликвидировать организацию или прекратить ее деятельность, или если отсутствует реальная альтернатива подобным действиям.

11. В своей резолюции [1966 \(2010\)](#) Совет Безопасности, в частности, постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, который продолжит осуществлять юрисдикцию, права и обязанности и основные функции Трибунала, и просил Трибунал завершить всю оставшуюся работу, как это предусмотрено в резолюции, не позднее 31 декабря 2014 года, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Остаточному механизму. Деятельности Трибунала продолжалась и после 31 декабря 2014 года; соответственно, вынесение решения по последнему оставшемуся делу (дело Бутаре) 14 декабря 2015 года ознаменовало завершение мандата Трибунала.

12. Трибунал был официально закрыт 31 декабря 2015 года, ликвидационные мероприятия должны быть завершены в течение первых пяти месяцев

2016 года (см. окончательный доклад Трибунала, [S/2015/884](#), приложение, и последнюю резолюцию Совета Безопасности, резолюцию [2256 \(2015\)](#)), а постепенное объединение Трибунала с Остаточным механизмом должно быть завершено к 1 января 2017 года. Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования для финансирования ликвидационной деятельности на 2016 год (см. резолюцию [70/241](#) Ассамблеи). В резолюции, касающейся бюджета, не предусматривается продление срока действия мандата Трибунала; в ней лишь санкционируется выделение бюджетных средств на завершение его деятельности.

13. Поэтому Трибунал сосредоточил внимание на подготовке к ликвидации, включая упорядоченное прекращение своей деятельности и передачу Остаточному механизму тех функций и активов, которые остаются после того, как он прекратит свое существование. Этот процесс осуществляется в соответствии со стратегией завершения работы Трибунала (с последним докладом о стратегии завершения работы можно ознакомиться в документе [S/2015/340](#), добавление) и во исполнение резолюции Совета Безопасности [1966 \(2010\)](#).

14. С учетом даты последнего судебного решения Трибунала, руководство продолжало исходить из своего вывода, сделанного в 2014 году, о нецелесообразности дальнейшего использования метода непрерывного функционирования при составлении финансовых ведомостей Трибунала по состоянию на 31 декабря 2015 года. Соответственно, был проведен обзор с целью подготовки финансовых ведомостей на основе ликвидационного метода. Этот обзор позволил сделать заключение о том, что в данном случае вопрос об использовании метода непрерывного функционирования или ликвидационного метода не имеет принципиального значения, так как в течение 2016 года Трибунал должен постепенно слиться с Остаточным механизмом. При этом было отмечено, что:

а) средства на покрытие расходов, связанных с закрытием Трибунала, были выделены в рамках бюджетов на 2015 и 2016 годы, и в тех случаях, когда это было необходимо, применялись обычные правила бухгалтерского учета, соответствующие требованиям МСУГС в отношении учета таких расходов, как расходы на выплату выходных пособий и расходы на приведение арендуемых помещений в первоначальное состояние в тех случаях, когда это предусмотрено договором аренды. Поэтому каких-либо дополнительных резервов на покрытие этих расходов не требуется;

б) основные средства Трибунала, которые должны перейти в пользование Остаточного механизма, будут переданы по их балансовой стоимости в течение 2016 года в рамках постепенного процесса объединения; при этом часть остальных активов, в которых отпала необходимость и которые имеют несущественную балансовую стоимость, реализуется по сниженным ценам, которые сопоставимы с их балансовой стоимостью. Руководство, таким образом, пришло к выводу о том, что по состоянию на 31 декабря 2015 года нет необходимости учитывать обесценение основных средств, поскольку балансовая стоимость достаточно верно отражает справедливую стоимость этих выбывающих активов, которые должны признаваться в качестве текущих активов, так как все оставшиеся на балансе активы должны быть ликвидированы или переданы в 2016 году;

в) инвестиции оцениваются по справедливой стоимости через прибыль или убыток и поэтому учитываются также по справедливой стоимости и пред-

ставляются как краткосрочные и долгосрочные в зависимости от оставшегося срока погашения; дальнейшее представление инвестиций как краткосрочные и долгосрочные отражает решение о применении бухгалтерских принципов консолидации для достижения полного объединения балансов Трибунала и Остаточного механизма по состоянию на 1 января 2017 года. Обесценение дебиторской задолженности уже учтено, и руководство не обнаружило причин, по которым ликвидация Трибунала должна привести к ее дальнейшему обесценению;

d) обязательства по выплате вознаграждений работникам в отношении денежной компенсации в счет неиспользованного остатка ежегодного отпуска и пособий в связи с репатриацией были оценены по номинальной стоимости и показаны как текущие обязательства, поскольку они должны быть погашены в 2016 году;

e) сумма начисленных финансовых обязательств Трибунала по плану медицинского страхования после выхода на пенсию перед бывшими сотрудниками и по выплате пенсий ушедшим в отставку судьям и их вдовам была подвергнута актуарной оценке и была, соответственно, показана как краткосрочные и долгосрочные обязательства; дальнейшее представление обязательств как краткосрочные и долгосрочные отражает решение о применении бухгалтерских принципов консолидации для объединения балансов Трибунала и Остаточного механизма по состоянию на 1 января 2017 года. Эти начисленные финансовые обязательства не подлежат погашению сразу после прекращения оперативной деятельности Трибунала, Остаточный механизм будет управлять ими на основе принципа распределительной системы во исполнение положений резолюции 70/243 Генеральной Ассамблеи.

15. Руководство считает, что между ведомостями финансового положения, составленными по методу непрерывного функционирования и по методу ликвидационной стоимости, нет существенной разницы, и полагает, что в настоящих финансовых ведомостях, представляемых без внесения корректировок, ликвидационная стоимость активов Трибунала отражена правильно во всех существенных отношениях.

Разрешение на опубликование

16. Настоящие финансовые ведомости заверены Контролером и утверждены Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. В соответствии с финансовым положением 6.2 Генеральный секретарь препровождает настоящие финансовые ведомости по состоянию на 31 декабря 2015 года Комиссии ревизоров. По согласованию с Комиссией ревизоров, финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, представляются до пересмотренного срока — 31 мая 2016 года. В соответствии с финансовым положением 7.12 доклады Комиссии ревизоров вместе с проверенными финансовыми ведомостями, которые были утверждены к опубликованию 19 сентября 2016 года, будут препровождены Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Основа для оценки

17. Настоящие финансовые ведомости, которые относятся к периоду с 1 января по 31 декабря 2015 года, составлены исходя из первоначальной стои-

мости активов, за исключением определенных активов, на что указано в примечании 3.

Операционная валюта и денежная единица отчетности

18. Операционной валютой и валютой представления отчетности Трибунала является доллар США. В настоящих финансовых ведомостях все денежные суммы выражены в тысячах долларов США, если не указано иное.

19. Суммы по валютным операциям пересчитываются в доллары США по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на дату операции. Операционные обменные курсы Организации Объединенных Наций приблизительно соответствуют спот-курсам на даты операций. Пересчет денежных активов и обязательств, деноминированных в валютах, отличных от операционной валюты, производится по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на конец года. Стоимость неденежных активов, деноминированных в иностранной валюте и оцениваемых по первоначальной или справедливой стоимости, пересчитывается по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на дату операции или определения справедливой стоимости.

20. Курсовые прибыли и убытки, получаемые в результате проведения операций с иностранной валютой и пересчета стоимости денежных активов и обязательств, деноминированных в иностранной валюте, по обменным курсам на конец года, учитываются в ведомости финансовых результатов на чистой основе.

Существенность и использование оценочных суждений и расчетных оценок

21. Концепция существенности занимает центральное место в практике составления и представления финансовой отчетности Трибунала, и его основные положения о существенности учета призваны обеспечить системный подход к принятию связанных с бухгалтерским учетом решений относительно формы представления данных, раскрытия информации, агрегирования и взаимозачета сумм, а также относительно выбора между ретроспективным и перспективным применением изменений в положениях учетной политики. Как правило, тот или иной элемент считается существенным, если его пропуск или агрегирование повлияют на то, какие заключения или решения будут вынесены пользователями финансовых ведомостей.

22. При подготовке финансовых ведомостей в соответствии с МСУГС требуется использовать расчетные оценки, оценочные суждения и допущения при выборе и применении методов бухгалтерского учета и при оценке стоимости принимаемых к учету активов, обязательств, поступлений и расходов.

23. Бухгалтерские оценки и основные допущения пересматриваются на текущей основе, а поправки к оценкам учитываются в год, когда производится пересмотр оценок, и во все будущие годы, к которым относятся такие пересмотренные оценки. К значимым оценкам и допущениям, которые могут привести к существенным корректировкам в будущие годы, относятся: актуарная оценка обязательств по выплате вознаграждений работникам; допущения при оценке денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям; сроки полезно-

го использования и метод амортизации основных средств; обесценение активов; классификация финансовых инструментов; инфляция и ставки дисконтирования, используемые при расчете приведенной стоимости для определения размера резервов и классификации условных активов/пассивов.

Будущие положения бухгалтерского учета

24. Продолжается работа по отслеживанию хода реализации и изучению последствий для финансовой отчетности Трибунала следующих значимых будущих нововведений в области бухгалтерского учета, предложенных Советом по Международным стандартам учета в государственном секторе:

а) положения о финансовых инструментах, относящихся конкретно к государственному сектору — при разработке этого бухгалтерского руководства в рамках проекта основное внимание будет уделяться вопросам, касающимся финансовых инструментов, относящихся непосредственно к государственному сектору и не попадающих под действие стандарта 28 МСУГС «Финансовые инструменты: представление информации»; стандарта 29 МСУГС «Финансовые инструменты: признание и оценка»; и стандарта 30 МСУГС «Финансовые инструменты: раскрытие информации»;

б) положения о комбинациях в государственном секторе — цель проекта заключается в выработке принципов учета комбинаций в государственном секторе и разработке нового стандарта классификации и оценки комбинаций в государственном секторе, т.е. сделок или других действий, при которых две или более отдельные операции становятся одной структурой государственного сектора;

в) активы культурного наследия — цель проекта заключается в разработке требований в отношении порядка учета активов культурного наследия;

г) необменные операции — цель этого проекта заключается в разработке стандарта или стандартов, содержащих требования к учету и оценке, подлежащие соблюдению передающими сторонами необменных операций, за исключением операций по предоставлению пособий по социальному обеспечению;

д) поступления — цель заключается в разработке одного или нескольких стандартов МСУГС, регламентирующих поступления от обменных и необменных операций. Круг задач состоит в разработке новых нормативных требований и руководства в отношении поступлений в целях изменения или замены действующих положений стандарта 9 МСУГС «Выручка от обменных операций», стандарта 11 МСУГС «Договоры на строительство» и стандарта 23 МСУГС «Выручка от необменных операций (налоги и трансферты)»;

е) вознаграждения работникам — цель проекта состоит в том, чтобы издать пересмотренный стандарт 25 МСУГС «Вознаграждения работникам», который будет в целом совпадать с основополагающим МСУ 19 «Вознаграждения работникам»;

ж) дополнительные поправки, вытекающие из глав 1–4 концептуальных основ — цель этого проекта состоит в том, чтобы внести в МСУГС поправки, отражающие концепции из этих глав, в частности цели финансовой отчетно-

сти, качественные характеристики информации и ограничения в отношении раскрытия информации.

Будущие требования в соответствии с МСУГС

25. 30 января 2015 года Совет по международным стандартам учета в государственном секторе опубликовал пять новых стандартов, а именно: стандарт 34 МСУГС «Отдельная финансовая отчетность»; стандарт 35 МСУГС «Консолидированная финансовая отчетность»; стандарт 36 МСУГС «Инвестиции в ассоциированные и совместные предприятия»; стандарт 37 МСУГС «Совместные соглашения»; и стандарт 38 МСУГС «Раскрытие информации об участии в других организациях». Эти стандарты должны применяться при составлении отчетности за периоды, начинающиеся 1 января 2017 года или после этой даты. Эти стандарты не влияют на финансовые ведомости Трибунала, так как деятельность Трибунала не подпадает под сферу применения этих стандартов.

Примечание 3

Основные принципы бухгалтерского учета

Финансовые активы: классификация

26. Трибунал относит финансовые активы при их первоначальном принятии к учету их к одной из нижеследующих категорий и впоследствии оценивает правильность их классификации по состоянию на каждую отчетную дату. Категория финансовых активов определяется в первую очередь по цели их приобретения.

<i>Классификация</i>	<i>Финансовые активы</i>
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит	Средства, вложенные в основной денежный пул
Займы и дебиторская задолженность	Денежные средства и их эквиваленты и дебиторская задолженность

27. Первоначально все финансовые активы оцениваются по справедливой стоимости. Для финансовых активов, относимых к категории займов и дебиторской задолженности, датой их принятия Трибуналом к учету является дата их возникновения. Для всех других финансовых активов датой принятия к учету является момент заключения сделки, под которым понимается дата, когда Трибунал связывает себя договорными обязательствами, касающимися данного инструмента.

28. Финансовые активы со сроком действия свыше 12 месяцев с отчетной даты относятся к категории долгосрочных активов в финансовых ведомостях. Суммы активов, деноминированных в иностранной валюте, пересчитываются в доллары США по операционным обменным курсам Организации Объединенных Наций, действующим на отчетную дату, а чистые прибыли или убытки учитываются в составе положительного сальдо или дефицита в ведомости финансовых результатов.

29. Под финансовыми активами, оцениваемыми по справедливой стоимости через прибыль или убыток, понимаются активы, которые включаются в эту категорию при принятии их к учету, удерживаются в наличии для продажи или приобретаются главным образом для продажи в краткосрочной перспективе. Эти активы оцениваются по справедливой стоимости на каждую отчетную дату, и любые прибыли или убытки, возникающие в результате изменений справедливой стоимости, отражаются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они возникают.

30. Займы и дебиторская задолженность — это производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами, которые не котируются на активном рынке. Первоначально они учитываются по справедливой стоимости с добавлением к ней операционных расходов и затем учитываются по амортизированной стоимости с помощью метода эффективной процентной ставки. Процентный доход учитывается пропорционально сроку, прошедшему с момента предоставления займа с использованием метода эффективной процентной ставки для соответствующего финансового актива.

31. На каждую отчетную дату производится оценка финансовых активов, чтобы определить, имеются ли объективные признаки их обесценения. К данным, свидетельствующим об обесценении, относится информация о дефолте контрагента или неисполнении им других договорных обязательств или о необратимом снижении стоимости актива. Убытки от обесценения учитываются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они образуются.

32. Финансовые активы снимаются с учета по истечении срока действия или при передаче другой стороне прав на получение денежных поступлений от этих активов, а также при передаче Трибуналом практически всех рисков и выгод, связанных с этими финансовыми активами.

33. Финансовые активы и обязательства подлежат взаимозачету, и чистая сумма отражается в ведомости финансового положения, когда есть юридически закрепленное право осуществлять взаимозачет принятых к учету сумм и намерение произвести расчеты на чистой основе, либо одновременно реализовать актив и исполнить обязательство.

Финансовые активы: средства, вложенные в основной денежный пул

34. Казначейство Организации Объединенных Наций инвестирует объединяемые средства подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций и других участвующих структур. Из таких объединяемых средств сформированы два денежных пула, которые находятся под управлением самой Организации. Участие в денежном пуле предполагает несение риска, связанного с инвестициями, совместно с другими участниками и распределение дохода от инвестиций между всеми участниками пула. В силу объединения и инвестирования средств в рамках пула доля каждого участника в общем риске, связанном с портфелем инвестиций, определяется суммой вложенных им денежных средств.

35. Средства, вложенные Трибуналом в основной денежный пул, отражаются в ведомости финансового положения, где они включаются в состав денежных средств и их эквивалентов и краткосрочных и долгосрочных инвестиций в зависимости от сроков вложения средств.

Финансовые активы: денежные средства и их эквиваленты

36. Денежные средства и их эквиваленты включают денежные средства на счетах в банках, кассовую наличность и краткосрочные высоколиквидные инвестиции со сроком погашения не более трех месяцев с даты приобретения.

Финансовые активы: дебиторская задолженность по необменным операциям — взносы к получению

37. Под взносами к получению понимаются не поступившие начисленные взносы, подлежащие уплате Трибуналу государствами-членами и государствами, не являющимися членами. Эти суммы к получению по необменным операциям указываются по номинальной стоимости за вычетом суммы задолженности, считающейся безнадежной, и суммы резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности. В связи с начисленными взносами к получению резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности рассчитывается следующим образом:

а) взносы к получению от государств-членов, подпадающих под действие положения статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций об ограничении права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма их задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся за два полных предыдущих года: резерв в объеме 100 процентов;

б) взносы к получению, просрочка по уплате которых превышает два года и в отношении уплаты которых Ассамблеей установлен специальный режим: резерв в объеме 100 процентов;

с) взносы к получению, просрочка по уплате которых превышает два года и уплата непосредственно непогашенной суммы которых оспаривается государствами-членами: резерв в объеме 100 процентов. Любые спорные суммы взносов, которые не были выплачены в течение менее двух лет, будут указываться в примечаниях к финансовым ведомостям;

д) для взносов к получению, в отношении которых утверждены планы выплат, резерв на покрытие сомнительной задолженности создаваться не будет; соответствующая информация будет приводиться в примечаниях к финансовым ведомостям.

Финансовые активы: дебиторская задолженность по обменным операциям — прочая дебиторская задолженность

38. К прочей дебиторской задолженности относятся главным образом суммы к получению за товары или услуги, предоставленные другим структурам, и суммы к получению от персонала. В эту категорию включаются также средства к получению от других представляющих отчетность структур Организации Объединенных Наций. В отношении существенного остатка прочей дебиторской задолженности проводится специальный обзор и создается резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, объем которого рассчитывается на основе критериев вероятности взыскания и срока существования задолженности.

Прочие активы

39. К прочим активам относятся суммы авансов по субсидиям на образование и предоплаты, которые учитываются в составе активов до момента поставки товаров или оказания услуг другой стороной, после чего они включаются в расходы.

Активы культурного наследия

40. Активы культурного наследия не учитываются в финансовых ведомостях, однако информация о существенных активах такого рода приводится в примечаниях к финансовым ведомостям.

Основные средства

41. Основные средства делятся на различные группы активов аналогичного характера и с аналогичными функциями, сроками полезного использования и методиками стоимостной оценки, а именно на: автотранспортные средства; аппаратуру связи и информационную технику; технику и оборудование; мебель и недвижимый инвентарь; а также недвижимые активы (здания, инфраструктура и незавершенное строительство). При учете основных средств применяется следующий порядок:

а) капитализация основных средств производится в том случае, если их единичная стоимость превышает пороговую величину или равна этой величине, которая составляет 5000 долл. США или 100 000 долл. США для зданий, улучшений арендованной собственности, инфраструктурных и самостоятельно созданных активов;

б) все основные средства, кроме недвижимых активов, указываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и накопленных убытков от обесценения. Первоначальная стоимость включает первоначальную цену покупки, любые прямые затраты на доставку актива к месту назначения и приведение его в состояние, пригодное для использования, и первоначальную оценочную стоимость демонтажа и рекультивации участка;

в) недвижимые активы — ввиду отсутствия информации об их первоначальной стоимости — принимаются к учету по методике оценки амортизированной стоимости замещения. Для расчета базовых затрат на базовое количество осуществлялся сбор данных о стоимости строительства, использовались (при наличии таковых) внутренние данные о затратах или же привлекались внешние оценщики стоимости по каждому каталогу недвижимых активов. Величина базовых затрат на базовое количество, скорректированная на коэффициент роста цен, коэффициент разницы в размерах объекта и коэффициент корректировки на местоположение объекта, используется для оценки недвижимого актива и определения восстановительной стоимости;

д) для основных средств, приобретаемых в порядке безвозмездной передачи или за номинальную компенсацию, как то для переданных в дар активов, за справедливую стоимость на дату приобретения принимается стоимость приобретения эквивалентных активов.

42. Амортизация стоимости основных средств производится на протяжении ожидаемого срока их полезного использования до их остаточной стоимости с

применением линейного метода, за исключением стоимости земли и незавершенного строительства, которые не подлежат амортизации. Амортизация значительных компонентов крупных зданий, находящихся в собственности, с различными сроками полезного использования производится с применением компонентного подхода. Начисление амортизации начинается с месяца, в котором актив поступает в распоряжение Трибунала в соответствии с Международными правилами толкования торговых терминов, а в месяц выбытия основных средств амортизация не начисляется. С учетом ожидаемого режима использования основных средств остаточная стоимость приравнивается к нулю, если только не существует вероятность того, что остаточная стоимость будет значительной. Ожидаемые сроки полезного использования основных средств являются следующими:

<i>Класс</i>	<i>Подкласс</i>	<i>Ожидаемый срок полезного использования</i>
Аппаратура связи и информационная техника	Информационная техника	4 года
	Аппаратура связи и аудиовизуальная аппаратура	7 лет
Автотранспортные средства	Легкие автотранспортные средства	6 лет
	Тяжелые автотранспортные средства и инженерные машины	12 лет
	Транспортные средства специального назначения, прицепы и съемное оборудование	6–12 лет
	Морские суда	10 лет
Техника и оборудование	Легкая инженерная техника и строительное оборудование	5 лет
	Медицинская техника	5 лет
	Средства охраны и оборудование для обеспечения безопасности	5 лет
	Средства обнаружения мин и разминирования	5 лет
	Оснащение жилых помещений и холодильное оборудование	6 лет
	Водоочистное оборудование и оборудование для распределения топлива	7 лет
	Транспортные средства	7 лет
	Тяжелая инженерная техника и строительное оборудование	12 лет
	Издательско-полиграфическое оборудование	20 лет
	Библиотечные справочные материалы	3 года
Мебель и недвижимый инвентарь	Канторское оборудование	4 года
	Недвижимый инвентарь и принадлежности	7 лет
	Мебель	10 лет

<i>Класс</i>	<i>Подкласс</i>	<i>Ожидаемый срок полезного использования</i>
Здания	Временные и контейнерные здания	7 лет
	Стационарные здания, в зависимости от типа	25, 40 или 50 лет
	Крупные внешние элементы, крыша, внутренние элементы и служебные и коммунальные системы, в отношении которых применяется компонентный подход	20–50 лет
	Здания, занимаемые на условиях финансовой аренды или на основании безвозмездно предоставленных прав пользования	Меньший из двух сроков: срока аренды/ права безвозмездного пользования и продолжительности жизненного цикла здания
Инфраструктурные активы	Объекты инфраструктуры связи, энергетики и транспорта, защитные сооружения и коммунальная инфраструктура, объекты инфраструктуры для отдыха, благоустройство территории	До 50 лет
Улучшение арендованной собственности	Недвижимый инвентарь, принадлежности и мелкие строительные работы	Меньший из двух сроков: срока аренды и 5 лет

43. Если стоимость полностью амортизированных активов, которые все еще находятся в эксплуатации, существенна, в финансовой отчетности производятся корректировки накопленного износа и стоимости основных средств с учетом минимального уровня остаточной стоимости амортизируемых активов, составляющего 10 процентов их первоначальной стоимости, на основе результатов анализа классов и сроков полезного использования полностью амортизированных активов.

44. Для оценки основных средств после первоначального учета Трибунал избрал стоимостную модель, а не модель переоценки. Расходы, понесенные после первоначального приобретения основных средств, капитализируются только в том случае, если Трибунал выступает вероятным получателем будущих экономических выгод, связанных с данным активом, или получает возможность его эксплуатации, а его стоимость превышает пороговую величину, установленную для его принятия к учету. Затраты на ремонт и техническое обслуживание учитываются в составе расходов в ведомости финансовых результатов за год, в котором они понесены.

45. Прибыль или убыток от выбытия или передачи основных средств образуется, когда сумма средств, полученных в результате выбытия или передачи, отличается от балансовой стоимости основных средств. Эти прибыли или убытки учитываются в ведомости финансовых результатов в составе прочих поступлений или прочих расходов.

46. Оценки на предмет обесценения производятся в рамках ежегодной инвентаризации и тогда, когда произошедшие события или изменение условий указывают на то, что балансовая стоимость актива превышает его возмещаемую стоимость. Проверка на предмет обесценения земли, зданий и инфраструктур-

ных активов, чистая балансовая стоимость учетной единицы которых на конец года превышает 500 000 долл. США, производится на каждую отчетную дату. Эквивалентная пороговая величина для других категорий основных средств (исключая незавершенное строительство и улучшение арендованной собственности) составляет 25 000 долл. США.

47. По состоянию на 31 декабря 2015 года все остальные основные средства учитываются как текущие активы, так как в течение 2016 года эти активы подлежат ликвидации или передаче по их балансовой стоимости в рамках постепенного объединения Трибунала с Остаточным механизмом.

Финансовые обязательства: классификация

48. Финансовые обязательства классифицируются как «прочие финансовые обязательства». К ним относятся кредиторская задолженность, неизрасходованные средства, удерживаемые для выплаты возмещения в будущем, и прочие обязательства, как то суммы, причитающиеся другим представляющим отчетность структурам Организации Объединенных Наций. Финансовые обязательства, относимые к категории прочих финансовых обязательств, принимаются к учету по справедливой стоимости, а впоследствии оцениваются по амортизированной стоимости. Финансовые обязательства со сроком погашения менее 12 месяцев учитываются по номинальной стоимости. Трибунал проверяет правильность классификации финансовых обязательств на каждую отчетную дату и снимает их с учета, когда его договорные обязательства были исполнены, отменены или истекли или если его освободили от исполнения таких обязательств.

Финансовые обязательства: кредиторская задолженность и начисленные обязательства

49. Кредиторская задолженность и начисленные обязательства образуются в результате приобретения товаров и услуг, когда эти товары или услуги были получены, но не были оплачены на отчетную дату. Они отражаются в суммах, указанных в выставленных счетах на оплату, за вычетом скидок на отчетную дату. Кредиторская задолженность учитывается, а, соответственно, и оценивается по номинальной стоимости, поскольку, как правило, срок погашения по ней не превышает 12 месяцев.

Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям

50. Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям включают обязательства по выплате судьям пенсий и пособия на переезд, а также по выплатам *ex gratia* судьям *ad litem*.

51. Выплата пенсий судьям: после выхода в отставку судьи, отвечающие определенным требованиям, имеют право на получение пенсии, которая выплачивается не по линии Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Поскольку характер пенсионных выплат сопоставим с характером вознаграждений по окончании трудовой деятельности, связанные с ними обязательства оцениваются таким же способом, что и обязательства по выплате вознаграждений работникам по окончании трудовой деятельности. Их оценочная стоимость представляет собой приведенную стоимость обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям и по вы-

платам после выхода на пенсию работающим судьям. Актуарные прибыли/убытки в связи с оценкой учитываются в ведомости изменений в чистых активах.

52. Выплата судьям пособия на переезд: в соответствии с резолюцией [65/258](#) Генеральной Ассамблеи судьи Трибунала имеют право на получение пособия на переезд в таком же размере, что и судьи Международного Суда. Обязательства рассчитываются на основе ставки для каждого судьи, и временная стоимость денег не имеет существенного значения.

53. Выплаты *ex gratia* судьям *ad litem*: судьи *ad litem*, непрерывный срок службы которых составляет более трех лет, имеют право на получение единовременной выплаты *ex gratia* по завершении службы. Обязательства рассчитываются на основе ежемесячной ставки для каждого имеющего право на получение такой выплаты судьи *ad litem*, и временная стоимость денег не имеет существенного значения.

Поступившие авансовые платежи и прочие обязательства

54. К авансовым платежам и прочим обязательствам относятся заранее уплаченные взносы или поступившие авансовые платежи, обязательства по условному финансированию, поступившие начисленные взносы, относящиеся к будущим годам, и прочие отсроченные поступления. Поступившие авансовые платежи учитываются в составе поступлений на начало соответствующего финансового года или на основании правил Трибунала в отношении учета поступлений.

Аренда: Трибунал в качестве арендатора

55. Аренда основных средств, при которой Трибунал, по существу, несет все риски и получает все выгоды, связанные с владением объектом основных средств, классифицируется как финансовая аренда. Капитализация объекта финансовой аренды производится в начале срока аренды исходя из наименьшей из двух величин: справедливой стоимости или приведенной стоимости будущих минимальных арендных платежей. Обязательство по договору аренды, за вычетом комиссионных сборов, отражается в составе обязательств в ведомости финансового положения. Амортизация активов, приобретаемых на основании договоров финансовой аренды, производится в соответствии с применяемыми правилами учета основных средств. В арендных платежах доля, относимая на счет процентов, учитывается в составе расходов в ведомости финансовых результатов на протяжении срока аренды по методу действующей процентной ставки.

56. Аренда, при которой Трибунал не несет существенную часть всех рисков и не получает существенную часть всех выгод, связанных с владением активом, классифицируется как оперативная аренда. Платежи по договорам оперативной аренды учитываются в ведомости финансовых результатов в составе расходов линейным способом в течение всего срока аренды.

Безвозмездно полученные права пользования

57. Трибунал пользуется землей, зданиями, инфраструктурными активами, техникой и оборудованием на основании соглашений в основном с правительствами принимающих стран о предоставлении ими прав пользования такими активами на безвозмездной основе или за номинальную плату. В зависимости

от сроков действия соглашений и включенных в них положений о передаче управления активами и прекращении действия этих соглашений учет при безвозмездном предоставлении прав пользования ведется как при оперативной или финансовой аренде.

58. При заключении договоров оперативной аренды в финансовых ведомостях отражается сумма расходов и соответствующая ей сумма поступлений, равные годовой арендной плате за аналогичное имущество по рыночным ставкам. При заключении договоров финансовой аренды (главным образом при сроке аренды более 35 лет для помещений) активы капитализируются по справедливой рыночной стоимости и по ним начисляется амортизация исходя из более короткого из двух периодов — срока полезного использования имущества и срока аренды. Кроме того, обязательства на такую же сумму признаются и поэтапно учитываются в составе поступлений на протяжении срока аренды.

59. При заключении долгосрочных соглашений о безвозмездном получении прав пользования зданиями и земельными участками учет ведется как при оперативной аренде, по условиям которой здания не переходят под исключительный контроль Трибунала и ему не передается право собственности на земельные участки.

60. Пороговой величиной для принятия к учету соответствующих поступлений и расходов является годовая сумма арендной платы, равная 5000 долл. США применительно к безвозмездно получаемым правам пользования помещениями, землей, объектами инфраструктуры, техникой и оборудованием.

Выплата вознаграждений работникам

61. Под работниками понимаются сотрудники по смыслу статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, условия найма которых и договорные отношения с которыми определяются в письме о назначении в соответствии с положениями, введенными Генеральной Ассамблеей на основании пункта 1 статьи 101 Устава. Выплаты вознаграждений работникам подразделяются на краткосрочные выплаты, долгосрочные выплаты, выплаты по окончании службы и выплаты при увольнении.

Краткосрочные выплаты вознаграждений работникам

62. Краткосрочные выплаты вознаграждений работникам представляют собой выплаты (кроме выплат при увольнении), подлежащие уплате в полном объеме в течение 12 месяцев после окончания года, в котором работники предоставляют соответствующую услугу. Краткосрочные выплаты вознаграждений работникам включают выплаты при назначении (субсидии при назначении), регулярные ежедневные/еженедельные/ежемесячные выплаты (заработная плата, оклады и надбавки), содержание, сохраняемое на период отсутствия на работе (оплачиваемый отпуск по болезни, отпуск по беременности и родам/отпуск для отца по уходу за детьми) и другие краткосрочные выплаты (субсидия в случае смерти, субсидия на образование, возмещение налогов и выплаты в связи с отпуском на родину), предоставляемые работникам за их услуги. Все такие выплаты, начисленные, но не выплаченные, учитываются в составе текущих обязательств в ведомости финансового положения. Поскольку Трибунал находится на этапе ликвидации, обязательства в отношении выплаты денежной компенсации в счет неиспользованного остатка ежегодного отпуска и выплат в связи с репатриацией учитываются в качестве краткосрочных выплат.

63. Выплаты в связи репатриацией: по окончании службы сотрудники, которые удовлетворяют определенным установленным требованиям, в том числе проживают за пределами страны своего гражданства на момент увольнения, имеют право на получение субсидии на репатриацию, размер которой зависит от срока службы, и на оплату им путевых расходов и расходов на перевозку имущества. Соответствующее обязательство принимается к учету с момента поступления сотрудника на работу в Трибунал и оценивается по номинальной стоимости ожидаемого обязательства по этим выплатам в полном объеме.

64. Выплаты в связи с ежегодным отпуском: такие обязательства возникают в результате того, что при прекращении службы работник имеет право на получение денежной компенсации в счет неиспользованного остатка накапливаемого периода отпуска продолжительностью не более 60 дней. Поэтому Трибунал принимает к учету в качестве обязательства номинальную величину суммы денежной компенсации за все накопленные неиспользованные дни отпуска всех сотрудников на дату составления ведомости финансового положения.

Выплаты по окончании службы

65. Выплаты по окончании службы включают медицинское страхование после выхода на пенсию и пенсии по линии Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Планы с установленным размером пособия

66. В качестве планов с установленным размером пособия учитываются следующие выплаты: выплаты по плану медицинского страхования после выхода на пенсию и пенсионные пособия по линии Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. К планам с установленным размером пособия относятся те планы, по которым Трибунал обязан производить оговоренные выплаты, и, таким образом, он несет актуарные риски. Обязательства по планам с установленным размером пособия оцениваются по приведенной стоимости. Изменения в объеме обязательств по планам с установленным размером пособия, исключая актуарные прибыли и убытки, учитываются в ведомости финансовых результатов за год, в котором они происходят. Трибунал принял решение учитывать изменения в объеме обязательств по планам с установленным размером пособия, обусловленные актуарными прибылями и убытками, непосредственно в ведомости изменений в чистых активах. По состоянию на конец отчетного года Трибунал не располагал никакими активами планов, определяемыми в стандарте 25 МСУГС «Вознаграждения работникам».

67. Обязательства по выплатам установленного размера рассчитываются независимыми актуариями по методу прогнозируемой условной единицы. Приведенная стоимость обязательств по плану с установленными выплатами определяется путем дисконтирования ожидаемых будущих потоков денежных средств с применением процентных ставок по первоклассным корпоративным облигациям со сроками погашения, приблизительно соответствующими срокам наступления выплат по индивидуальным планам.

68. Медицинское страхование после выхода на пенсию обеспечивает покрытие необходимых медицинских расходов имеющим на это право бывшим сотрудникам и их иждивенцам во всем мире. По окончании службы сотрудники и их иждивенцы имеют право на участие в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций с выплатами установленного размера при

условии соблюдения ими определенных квалификационных требований, включая требование об участии в плане медицинского страхования Организации Объединенных Наций в течение 10 лет для тех, кто был нанят на работу после 1 июля 2007 года, и в течение 5 лет для тех, кто был нанят до этой даты. Под обязательствами по медицинскому страхованию после выхода на пенсию понимается приведенная стоимость доли расходов на медицинское страхование пенсионеров, покрываемой Трибуналом, и начисленные до отчетной даты суммы по оплате страхования работающих сотрудников после их выхода на пенсию. При определении оценочной суммы остаточных обязательств Трибунала по медицинскому страхованию после выхода на пенсию необходимо, в частности, учитывать взносы всех участников плана. Для получения суммы остаточных финансовых обязательств Трибунала из валовой суммы обязательств вычитаются взносы пенсионеров, а также часть взносов работающих сотрудников исходя из формулы долевого участия в расходах, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

Пенсионный план: Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

69. Трибунал является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей для выплаты пенсионных пособий, пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности и других соответствующих вознаграждений работникам. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями план с установленным размером пособий. Как указано в статье 3(b) Положений Пенсионного фонда, членство в Пенсионном фонде открыто для специализированных учреждений, а также для любых других международных и межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, надбавок и пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

70. Участие организаций в плане с выплатами установленного размера сопряжено для них с актуарными рисками, которые обусловлены тем, что в Пенсионном фонде состоят работающие и бывшие сотрудники других организаций, и, таким образом, отсутствует единообразная и надежная основа для распределения обязательств, активов плана и расходов между отдельными участвующими в нем организациями. Как и другие участвующие организации, Трибунал не в состоянии с достаточной для целей бухгалтерского учета степенью достоверности определять свою пропорциональную долю в обязательствах по выплате пособий установленного размера, активах плана и связанных с ним затратах. По этой причине Трибунал в соответствии с положениями стандарта 25 МСУГС рассматривает этот план как пенсионный план с установленным размером взносов. Взносы Трибунала в Пенсионный фонд за финансовый год учитываются в ведомости финансовых результатов в составе расходов на выплату вознаграждений работникам.

Выплаты при увольнении

71. Выходные пособия учитываются в составе расходов только тогда, когда Трибунал явным образом берет на себя обязательство — в отсутствие реалистичной вероятности его аннулирования — следовать официальному детальному плану, предусматривающему либо расторжение трудового договора с работником до обычной даты выхода на пенсию, либо предоставление выходного пособия, которое было предложено, чтобы стимулировать увольнение по соб-

ственному желанию. Выплаты при увольнении, предоставляемые в течение 12 месяцев, указываются в размере, который предполагается к выплате. Если срок предоставления выплат при увольнении наступает по истечении более 12 месяцев с даты подготовки отчетности, они дисконтируются при условии существенности последствий такого дисконтирования.

Прочие долгосрочные выплаты вознаграждений работникам

72. Прочие долгосрочные обязательства по выплатам вознаграждений работникам относятся к выплатам, включая полные или частичные выплаты, которые не подлежат погашению в течение 12 месяцев после окончания года, в котором работники предоставляют соответствующие услуги.

Резервы под обязательства

73. Резервы — это учтенные обязательства по покрытию расходов будущих периодов неопределенной величины или с непредсказуемым сроком возникновения. Резерв принимается к учету, если в результате того или иного прошлого события Трибунал несет текущее юридическое или подразумеваемое обязательство, объем которого можно достоверно оценить, и существует вероятность того, что для выполнения этого обязательства потребуются отток экономических выгод. Объем резерва определяется как наилучшая оценка суммы, требуемой для выполнения обязательства приведенной величины на отчетную дату. Если изменение стоимости денег во времени существенно, объем резерва определяется как приведенная величина суммы, которая, предположительно, потребуются для погашения обязательства.

Условные обязательства

74. Условные обязательства — это обязательства, которые, возможно, возникли в результате прошлых событий и их наличие будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких возможных будущих событий, не полностью подконтрольных Трибуналу, или существующие обязательства, которые возникли в результате прошлых событий, но не принимаются к учету ввиду маловероятности того, что для погашения этих обязательств потребуются отток ресурсов, соотносимых с получением экономических выгод или возможностью использования таких ресурсов каким-либо иным образом, или же обязательства, сумма которых не может быть достоверно оценена.

Условные активы

75. Условные активы — это активы, которые возникли в результате прошлых событий и наличие которых будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или нескольких непредсказуемых будущих событий, не полностью подконтрольных Трибуналу.

Обязательства

76. Договорные обязательства представляют собой будущие расходы Трибунала по договорам, заключенным им на отчетную дату, притом что Трибунал либо располагает минимальными возможностями, позволяющими избежать их возникновения в ходе обычной деятельности, либо вообще не имеет таких возможностей. К договорным обязательствам относятся обязательства по капитальным затратам (сумма договорных обязательств по капитальным затратам, которые не были погашены или были начислены к отчетной дате), обязатель-

ства по договорам на поставку товаров и услуг, которые будут получены Трибуналом в будущие годы, минимальные арендные платежи по неаннулируемым договорам и другие неаннулируемые договорные обязательства.

Поступления от необменных операций: начисленные взносы

77. Взносы на финансирование деятельности Трибунала начисляются и утверждаются на двухгодичный бюджетный период. Соответствующая доля начисленных взносов учитывается в составе поступлений в начале года. К начисленным взносам относятся суммы, распределяемые между государствами-членами на цели финансирования деятельности Трибунала в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей. Поступления в виде начисленных взносов, выплачиваемых государствами-членами и государствами, не являющимися членами Организации, учитываются в ведомости финансовых результатов.

Поступления от необменных операций: прочие поступления

78. Взносы натурой в виде товаров, стоимость которых превышает пороговую величину для принятия их к учету, составляющую 5000 долл. США на отдельный взнос, учитываются как активы и поступления, когда существует вероятность того, что они могут принести Трибуналу экономические выгоды или могут быть иным образом использованы им, и когда справедливая стоимость этих активов может быть достоверно оценена. Взносы натурой первоначально оцениваются на дату получения по их справедливой стоимости, определяемой на основе доступной рыночной информации или независимыми оценщиками. Трибунал принял решение не принимать к учету взносы натурой в виде услуг, но при этом включать информацию о тех из них, стоимость которых превышает пороговую величину, составляющую 5000 долл. США, в примечания к финансовым ведомостям.

Поступления от обменных операций

79. Под обменными операциями понимаются операции Трибунала по продаже товаров или оказанию услуг. Поступления складываются из справедливой стоимости вознаграждения, которое было или будет получено за товары или услуги. Поступления принимаются к учету, когда их объем можно оценить с достаточной степенью достоверности, когда становится вероятным получение в будущем экономических выгод и когда соблюдаются определенные критерии.

80. Поступления в виде комиссионных и сборов в связи с оказанными правительствам, структурам Организации Объединенных Наций или другим партнерам техническими услугами, услугами по закупочной деятельности и учебной подготовке, административными и другими услугами принимаются к учету на момент оказания услуги. Поступления от обменных операций включают также поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества и оказания услуг посетителям в связи с проведением экскурсий и поступления в виде чистой курсовой прибыли.

Поступления от инвестиций

81. Поступления от инвестиций включают долю Трибунала в чистых поступлениях основного денежного пула и другие процентные поступления. Чистые поступления основного денежного пула включают любые прибыли и убытки от продажи инвестиций, которые рассчитываются как разница между полученной

от продажи выручкой и балансовой стоимостью. Операционные расходы, непосредственно связанные с инвестиционной деятельностью, вычитаются из дохода, и чистый доход распределяется пропорционально среди всех участников основного денежного пула с учетом их ежедневных остатков средств. Доход основного денежного пула также включает нереализованные рыночные прибыли и убытки по ценным бумагам, которые распределяются пропорционально среди всех участников с учетом их остатков средств на конец года.

Расходы

82. Расходы представляют собой уменьшение в течение отчетного года экономических выгод или возможностей полезного использования, которое проявляется в оттоке или потреблении активов или возникновении обязательств и соответствующем сокращении чистых активов. Они принимаются к учету по методу начисления на момент поставки товаров и оказания услуг, независимо от условий оплаты.

83. Оклады работников включают оклады международного и национального персонала и временного персонала общего назначения, коррективы по месту службы и выплаты по плану налогообложения персонала. Надбавки, пособия и льготы включают прочие причитающиеся сотрудникам выплаты, в том числе выплаты в счет покрытия взносов по планам пенсионного обеспечения и других видов страхования, выплаты в связи с назначением и репатриацией, надбавки за работу в трудных условиях и прочие надбавки и пособия.

84. Расходы на услуги по контрактам включают расходы на оплату труда лиц, не являющихся работниками, например расходы на оплату услуг консультантов и соответствующие надбавки и выплаты.

85. Другие оперативные расходы включают расходы на приобретение товаров и нематериальных активов, если их стоимость не достигает пороговых величин для капитализации, техническое обслуживание, коммунальные услуги, предметы снабжения и расходные материалы, услуги по обеспечению безопасности, общие службы, аренду, страхование и резерв на покрытие безнадежной задолженности и под списание активов.

86. Под прочими расходами понимаются курсовые убытки, выплаты *ex-gratia*, оплата требований о компенсации, а также представительские расходы и расходы на протокольные мероприятия.

Примечание 4

Корректировки сумм расходов, относящихся к предыдущим периодам

87. В 2013 году Трибуналом было выявлено невыверенное авизо внутренних расчетов, в котором сумма в размере 2,255 млн. долл. США, относившаяся к операциям по перечислению средств между Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и Трибуналом, была ошибочно включена в состав прочих активов. Кроме того, в 2014 году авизо внутренних расчетов на общую сумму 2,379 млн. долл. США были отнесены к прочей дебиторской задолженности, а в 2015 году они же были причислены к прочим активам в соответствии с нормативной базой МСУГС, для обеспечения большей сопоставимости данных с другими представляющими отчетность структурами Организации Объединенных Наций.

88. Ниже приводится подробная информация о корректировках и изменениях, обусловленных формой представления данных, соответственно, в ведомостях финансового положения, изменений в чистых активах и движения денежной наличности за 2014 год.

i) Ведомость финансового положения

(В тыс. долл. США)

	Примечание	31 декабря 2014 года	Корректировка	Изменение, обусловленное формой представ- ления данных	31 декабря 2014 года (после пересчета)
Активы					
Текущие активы					
Прочая дебиторская задолженность	7, 8	3 613		(2 379)	1 234
Прочие активы	9	834	(2 255)	2 379	958
Итого, текущие активы		41 342	(2 255)	–	39 087
Итого, активы		56 913	(2 255)	–	54 658
Сальдо общей суммы активов и общей суммы обязательств					
		(22 457)	(2 255)	–	(24 712)
Чистая стоимость активов					
Накопленный дефицит	16	(22 457)	(2 255)	–	(24 712)
Итого, чистые активы		(22 457)	(2 255)	–	(24 712)

ii) Ведомость изменений в чистых активах

(В тыс. долл. США)

	Итого, чистые активы
Чистые активы по состоянию на 1 января 2014 года	(13 385)
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(2 255)
Пересчитанная сумма чистых активов на 1 января 2014 года	(15 640)
Изменения в чистых активах за 2014 год:	
Актуарная прибыль по обязательствам по выплате вознаграждений работникам (примечание 12)	4 228
Актуарные (убытки) по обязательствам по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям (примечание 13)	(701)
(Дефицит) за год	(12 599)
Общая сумма изменений в чистых активах за 2014 год	(9 072)
Чистые активы по состоянию на 31 декабря 2014 года (после пересчета)	(24 712)

iii) Ведомость движения денежных средств

(В тыс. долл. США)

	Примечание	2014 год	Корректировка	Изменение, обусловленное формой представления данных	2014 год (после пересчета)
Движение денежных средств в связи с оперативной деятельностью					
Дефицит за год		(12 599)	—	—	(12 599)
<i>Движение неденежных средств</i>					
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	4	—	(2 255)	—	(2 255)
<i>Изменения в активах</i>					
(Увеличение) объема прочей дебиторской задолженности		(3 395)		2 379	(1 016)
Уменьшение суммы прочих активов		393	2 255	(2 379)	269
Сальдо баланса движения денежных средств в связи с оперативной деятельностью		(9 632)	—	—	(9 632)
Сальдо баланса движения денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью		14 034	—	—	14 034
Сальдо баланса движения денежных средств в связи с финансовой деятельностью		—	—	—	—
Чистое увеличение суммы денежных средств и их эквивалентов		4 402	—	—	4 402
Денежные средства и их эквиваленты — на начало года		5 139	—	—	5 139
Денежные средства и их эквиваленты — на конец года	7	9 541	—	—	9 541

Примечание 5

Сегментная отчетность

89. Сегмент представляет собой поддающийся вычленению вид деятельности или группу видов деятельности, по которым финансовая информация представляется отдельно для оценки выполнения в прошлом той или иной структурой поставленных перед ней задач и для принятия решений в отношении выделения средств в будущем.

90. В настоящих финансовых ведомостях отражается деятельность Трибунала, которая насчитывает один вид деятельности, утвержденный одной резолюцией Совета Безопасности. Хотя процессе подготовки бюджета предусматривает сегментацию, которая должна отражать организационную структуру Трибунала, состоящего из камер, Канцелярии Обвинителя и Секретариата, ни один из этих органов не подпадает под определение сегмента, так как они не зани-

маются разными видами деятельности, по которым финансовая информация должна была бы представляться отдельно для оценки выполнения в прошлом поставленных перед ними задач и для принятия решений относительно выделения средств в будущем.

91. Таким образом, для целей сегментной отчетности Трибунал состоит только из одного сегмента.

Примечание 6 **Сопоставление с бюджетом**

92. В ведомости V — ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм — указана разница между бюджетными суммами, рассчитанными на основе модифицированного кассового метода, и суммами фактических расходов, определенными на сопоставимой основе.

93. Утвержденные бюджеты — это утверждаемые Генеральной Ассамблеей документы, санкционирующие произведение расходов. Ассамблея в своих резолюциях 66/255, 69/254 и 708/241 утвердила бюджетные ассигнования для Трибунала на двухгодичный период 2014–2015 годов.

94. В первоначальный бюджет на 2015 год заложена пропорциональная часть средств бюджета на двухгодичный период, соответственно предусмотренная на 2015 год. В окончательном бюджете отражены первоначальные бюджетные ассигнования со всеми корректировками по каждому компоненту бюджета Трибунала, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 70/241.

95. В нижеприведенной таблице рассматриваются величины разницы между первоначальными и окончательными бюджетными суммами. Ниже приводятся также пояснения в отношении тех случаев, когда между окончательными бюджетными ассигнованиями и фактическими расходами, определенными на основе модифицированного кассового метода, отмечается существенная разница, за которую принимается разница, превышающая 10 процентов.

Существенная разница, превышающая 10 процентов

А. Камеры	Объем расходов на 12,4 процента больше сумм, указанных в окончательном годовом бюджете
	Это результат увеличения расходов на выплату денежного вознаграждения судьям и общих расходов судей и сокращения расходов на выплату пенсий, предназначенных тем из работающих судей, кто в будущем будет иметь право на получение пенсии
	В окончательном бюджете на 2015 год увеличение расходов обусловлено продлением срока службы судей в связи с изменениями в графике судебных разбирательств
В. Канцелярия Обвинителя	Объем расходов на 31,5,4 процента меньше сумм, указанных в окончательном годовом бюджете

Существенная разница, превышающая 10 процентов

	В настоящее время объем расходов ниже, чем предусмотрено в бюджете, в связи с упразднением должностей, переданных Остаточному механизму 1 октября 2015 года, и сокращением расходов на поездки Обвинителя, должность которого также была передана в Остаточный механизм В окончательном бюджете на 2015 год увеличение расходов было обусловлено сохранением должностей вследствие внесенных изменений в график судебных разбирательств и повышением ставок пособий в связи с репатриацией и увеличением других выплат сотрудникам при увольнении из Трибунала
C. Секретариат	Разница между суммами, предусмотренными в окончательном годовом бюджете, и фактическими расходами незначительна В окончательном бюджете на 2015 год увеличение расходов было обусловлено сохранением должностей вследствие внесенных изменений в график судебных разбирательств и повышением ставок пособий в связи с репатриацией и увеличением других выплат сотрудникам, прекращающим службу в Трибунале в соответствии со стратегией завершения работы
D. Ведение документации и архивы	Объем расходов на 61,0 процента больше сумм, указанных в окончательном годовом бюджете Более высокие, чем предусматривалось в бюджете, расходы объясняются продлением еще на 9 месяцев трудовых договоров с сотрудниками и отставанием от графика находящегося на стадии завершения проекта по сохранению архивов или их уничтожению, в рамках которого требуется обработать 1240 погонных метров архивных материалов долгосрочного или постоянного хранения В окончательном бюджете на 2015 год сокращение объема расходов главным образом было обусловлено переносом неизрасходованного остатка средств с 2014 года и изменениями бюджетных предположений

Сверка фактических сумм, определенных на сопоставимой основе, с суммами, указанными в ведомости движения денежных средств

96. Результаты сверки фактических сумм (определенных на сопоставимой основе), указанных в ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм, с суммами, приведенными в ведомости движения денежных средств, представлены ниже.

(В тыс. долл. США)

2015 год	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Итого
Фактические суммы за 2015 год, рассчитанные на сопоставимой основе (ведомость V)	(41 460)	–	(41 460)
Разница, обусловленная различиями в методах	2 523	–	2 523
Разница, обусловленная различиями в представлении данных	39 133	(2 459)	36 674
Фактические суммы, указанные в ведомости движения денежных средств за 2015 год (ведомость IV)	196	(2 459)	(2 263)
2014 год	Оперативная деятельность	Инвестиционная деятельность	Итого
Фактические суммы за 2014 год, рассчитанные на сопоставимой основе (ведомость V)	(63 586)	(298)	(63 884)
Разница, обусловленная различиями в методах	6 901	239	7 140
Разница, обусловленная различиями в представлении данных	47 053	14 093	61 146
Фактические суммы, указанные в ведомости движения денежных средств за 2014 год (ведомость IV)	(9 632)	14 034	4 402

97. Различия, обусловленные выбором метода учета, возникают в результате того, что бюджет составляется на основе модифицированного кассового метода. В целях согласования бюджетных сумм с суммами в ведомости движения денежных средств в составе разницы, обусловленной выбором метода учета, исключаются такие не относящиеся к денежным средствам элементы, как непогашенные обязательства (которые представляют собой обязательства, принятые под бюджетные средства, но не тождественные движению денежных средств), невыплаченные начисленные взносы и платежи в счет обязательств предыдущего года, не относящихся к текущему году. Точно так же для согласования с данными в ведомости движения денежных средств должны исключаться такие компоненты, ведущие к возникновению разницы, обусловленной различиями в методах, как учитываемые в соответствии с требованиями МСУГС результаты движения денежных средств, связанного с приобретением основных средств, рассчитываемые косвенным методом результаты движения денежных средств, связанного с изменением дебиторской задолженности вследствие изменения объема резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, и начисленные обязательства.

98. Разница в представлении возникает ввиду того, что в ведомости движения денежных средств и ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм используются разные формы представления и системы классификации данных; такая разница проявляется в том, что в ведомости сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм не отражены поступления, а также чистые изменения в остатках средств основного денеж-

ного пула. К числу других различий в представлении относится то, что суммы, включенные в ведомость сопоставления предусмотренных в бюджете и фактических сумм, не раскладываются на составные элементы, относящиеся соответственно к оперативной, инвестиционной и финансовой деятельности.

99. Разница, обусловленная структурными различиями, возникает, когда в бюджете не предусмотрены программы или структуры Трибунала, отраженные в ведомости движения денежных средств, или наоборот. Эта разница представляет собой результаты движения денежных средств по расчетам с указываемыми в финансовых ведомостях группами фондов, помимо Трибунала. Никаких структурных различий, которые вели бы к возникновению разницы, не имеется.

100. Временная разница возникает, когда бюджетный период отличается от отчетного периода, отраженного в финансовой отчетности. Поскольку бюджет отражает приходящуюся на 2015 год пропорциональную долю ассигнований на двухгодичный период, временные различия отсутствуют.

Положение с ассигнованиями

101. Данные о валовой сумме ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов и валовой сумме начисляемых взносов на каждый год этого периода (см. резолюции 68/255, 69/254 и 70/241 Генеральной Ассамблеи о финансировании Трибунала) приводятся ниже.

(В тыс. долл. США)

Валовые ассигнования	
Международный уголовный трибунал по Руанде	
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов (резолюция 68/255)	93 596
Плюс: увеличение ассигнований на двухгодичный период:	
Резолюция 69/254	1 288
Резолюция 70/241	11 184
Общая сумма окончательных ассигнований на двухгодичный период 2014–2015 годов	106 068
Общая сумма начисленных взносов на 2014 год (резолюция 68/255)	(46 798)
Общая сумма начисленных взносов на 2015 год (резолюция 69/254)	(48 086)
Остаток, подлежащий начислению в виде взносов за 2014–2015 годы в 2016 году (резолюция 70/241)	11 184

Примечание 7
Финансовые инструменты*(В тыс. долл. США)*

<i>Финансовые инструменты</i>	<i>31 декабря 2015 года</i>	<i>31 декабря 2014 года (после пересчета)^a</i>
Финансовые активы		
Активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит		
Краткосрочные инвестиции, основной денежный пул (примечание 19)	19 725	16 095
Долгосрочные инвестиции, основной денежный пул (примечание 19)	13 235	14 208
Общая сумма активов, оцениваемых по справедливой стоимости через профицит или дефицит	32 960	30 303
Денежные средства и их эквиваленты		
Денежные средства и их эквиваленты, основной денежный пул (примечание 19)	6 397	8 301
Денежные средства и их эквиваленты — прочие	881	1 240
Итого, денежные средства и их эквиваленты	7 278	9 541
Займы и дебиторская задолженность		
Начисленные взносы к получению	28 923	11 259
Прочая дебиторская задолженность (примечание 8)	2 019	1 234
Прочие активы (за исключением отсроченных платежей) (примечание 9)	125	958
Общая сумма займов и дебиторской задолженности	31 067	13 451
Общая балансовая стоимость финансовых активов	71 305	53 295
В том числе финансовых активов в основном денежном пуле (примечание 19)	39 357	38 604
Амортизированная стоимость финансовых обязательств		
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства (примечание 11)	3 243	1 116
Общая балансовая стоимость финансовых обязательств	3 243	1 116

^a Пересчитанные данные — см. Примечание 4.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Сводная информация о чистом доходе от финансовых активов		
Причитающаяся доля чистых процентных поступлений и прибыли основного денежного пула	212	300
Прочие инвестиционные прибыли/(убытки)	1	(61)
Итого	213	239

Примечание 8

Прочая дебиторская задолженность: дебиторская задолженность по обменным операциям

(В тыс. долл. США)

Прочая дебиторская задолженность	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года (после пересчета) ^a
Правительства	201	160
Сотрудники	299	200
Судьи	—	21
Поставщики	12	4
Структуры Организации Объединенных Наций	1 571	758
Прочее	62	200
Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности	(126)	(109)
Итого	2 019	1 234

^a Пересчитанные данные — см. Примечание 4.

Примечание 9

Прочие активы

(В тыс. долл. США)

Прочие активы	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года (после пересчета) ^a
Авансы	12	—
Отсроченные платежи	372	—
Прочее	125	958
Итого	509	958
Текущие активы	509	958
Итого	509	958

^a Пересчитанные данные — см. Примечание 4.

Примечание 10
Основные средства

102. В течение 2015 года Трибунал списал основные средства, общая чистая балансовая стоимость которых составляла 0,25 млн. долл. США; из них на баланс Остаточного механизма были переданы полностью или частично амортизированные основные средства на сумму 0,24 млн. долл. США.

103. Поскольку остальные основные средства должны быть уничтожены или переданы в 2016 году, они учитываются как текущие активы в ведомости финансового положения по состоянию на 31 декабря 2015 года.

104. По состоянию на отчетную дату Трибуналом не было выявлено никакого дополнительного обесценения. На отчетную дату Трибунал не располагал какими-нибудь значимыми активами культурного наследия.

(В тыс. долл. США)

Основные средства	Здания	Мебель и недвижимый инвентарь	Аппаратура связи и информационная техника	Автотранс- портные средства	Техника и оборудование	Итого
Балансовая стоимость						
на 1 января 2015 года	489	174	4 598	1 302	1 155	7 718
Приобретение	—	—	28	—	71	99
Выбытие ^a	(411)	(104)	(2 305)	(541)	(746)	(4 107)
Балансовая стоимость						
на 31 декабря 2015 года	78	70	2 321	761	480	3 710
Накопленная амортизация на						
1 января 2015 года	440	128	3 850	1 031	906	6 355
Амортизация	—	11	153	53	74	291
Выбытие ^a	(411)	(94)	(2 168)	(530)	(658)	(3 861)
Прочие изменения	41	4	121	21	13	200
Накопленная амортизация						
на 31 декабря 2015 года	70	49	1 956	575	335	2 985
Чистая балансовая стоимость						
на						
1 января 2015 года	49	46	748	271	249	1 363
Чистая балансовая стоимость						
на 31 декабря 2015 года	8	21	365	186	145	725

^a Включая частично или полностью амортизированные основные средства общей чистой балансовой стоимостью 0,235 млн. долл. США, переданные Международному остаточному механизму для уголовных трибуналов.

(В тыс. долл. США)

Основные средства	Здания	Мебель и недвижимый инвентарь	Аппаратура связи и информационная техника	Автотранс- портные средства	Техника и оборудование	Итого
Балансовая стоимость на 1 января 2014 года	560	244	4 599	1 748	1 133	8 284
Приобретение	—	—	191	66	63	320
Выбытие	(71)	(70)	(192)	(512)	(41)	(886)
Балансовая стоимость на 31 декабря 2014 года	489	174	4 598	1 302	1 155	7 718
Накопленная амортизация на 1 января 2014 года	503	183	3 762	1 453	804	6 705
Амортизация	9	11	299	53	142	514
Выбытие	(71)	(70)	(192)	(483)	(41)	(857)
Прочие изменения	(1)	4	(19)	8	1	(7)
Накопленная амортизация на 31 декабря 2014 года	440	128	3 850	1 031	906	6 355
Чистая балансовая стоимость на						
1 января 2014 года	57	61	837	295	329	1 579
Чистая балансовая стоимость на 31 декабря 2014 года	49	46	748	271	249	1 363

Примечание 11

Кредиторская задолженность и начисленные обязательства

(В тыс. долл. США)

Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Поставщики	871	526
Начисленные расходы	845	456
Структуры Организации Объединенных Наций	46	134
Прочее	1 481	—
Итого	3 243	1 116

Примечание 12**Обязательства по выплате вознаграждений работникам***(В тыс. долл. США)*

<i>Обязательства по выплате вознаграждений работникам</i>	<i>31 декабря 2015 года</i>	<i>31 декабря 2014 года</i>
Медицинское страхование после выхода на пенсию	33 748	41 153
Денежная компенсация в счет неиспользованного остатка ежегодного отпуска	—	3 835
Субсидия на репатриацию	—	6 066
Итого, обязательства по выплатам установленного размера	33 748	51 054
Начисления по выплате окладов, пособий и надбавок	3 972	4 227
Всего	37 720	55 281
Краткосрочные обязательства	4 827	14 891
Долгосрочные обязательства	32 893	40 390
Всего	37 720	55 281

105. Обязательства, возникающие в связи с выплатами по окончании службы, определяются независимыми актуариями и устанавливаются в соответствии с правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций. Последняя актуарная оценка проводилась по состоянию на 31 декабря 2015 года.

106. Ликвидационные мероприятия, начавшиеся после закрытия Трибунала 31 декабря 2015 года, должны быть завершены в первой половине 2016 года. С учетом обстоятельств, субсидия на репатриацию и денежная компенсация за неиспользованные дни ежегодного отпуска, как ожидается, будут выплачены остальным сотрудникам, увольняющимся из структуры, в течение 12 месяцев после отчетной даты по номинальной стоимости, и они были представлены как текущие обязательства. Дальнейшее представление обязательств по плану медицинского страхования после выхода на пенсию в качестве краткосрочных и долгосрочных обязательств отражает решение о применении бухгалтерских принципов консолидации для объединения балансов Трибунала и Остаточного механизма по состоянию на 1 января 2017 года.

Актуарная оценка — допущения

107. Трибунал анализирует и выбирает допущения и методы, используемые актуариями при проведении оценки на конец года в целях определения требуемых затрат и взносов в связи с выплатой вознаграждений работникам. Ниже указаны основные актуарные допущения, которые использовались для определения обязательств по выплате вознаграждений работникам в ходе полной оценки по состоянию на 31 декабря 2015 года:

<i>Допущения</i>	<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию (в процентах)</i>
Дисконтные ставки на 31 декабря 2014 года	4,01
Дисконтные ставки на 31 декабря 2015 года	4,17
Инфляция на 31 декабря 2014 года	4,50-6,80
Инфляция на 31 декабря 2015 года	4,00-6,40

108. Дисконтные ставки определены на основе средней взвешенной предполагаемых величин трех дисконтных ставок для денежных потоков в различных валютах: в долларах США (рассчитываемая компанией «Ситигруп» кривая ставок дисконтирования для пенсионных фондов), евро (кривая доходности государственных облигаций стран зоны евро) и швейцарских франках (кривая доходности облигаций Швейцарской конфедерации). С учетом наблюдавшегося с 31 декабря 2014 года снижения процентных ставок по всем срочным инструментам, деноминированным в этих трех валютах, при проведении оценки в 2015 году использовались более низкие дисконтные ставки.

109. Средняя сумма возмещения фактических расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию в расчете на одного человека обновляется с учетом представленных к оплате требований за недавний период и численности участников плана. Допущение в отношении темпов изменения расходов на медицинское обслуживание отражает ожидаемое в краткосрочной перспективе увеличение расходов по плану медицинского страхования после выхода на пенсию и экономические условия. Поскольку никаких значительных изменений в отношении медицинских расходов не произошло, допущения в отношении их динамики, которые использовались при проведении оценки по состоянию на 31 декабря 2014 года, были оставлены без изменений, включая допущения относительно темпов увеличения расходов на медицинское обслуживание в предстоящие годы. При проведении оценки по состоянию на 31 декабря 2015 года использовались следующие допущения: увеличение стоимости медицинского обслуживания на 4,0 процента в год для планов медицинского страхования за пределами Соединенных Штатов (в 2014 году — 5,0 процента) и на 6,4 процента для всех прочих планов медицинского страхования (в 2014 году — 6,8 процента), кроме плана «Медикэр» в Соединенных Штатах, для которого увеличение стоимости составляет 5,9 процента (в 2014 году — 6,1 процента), и плана стоматологического страхования в Соединенных Штатах, для которого предполагается увеличение стоимости на 4,9 процента (в 2014 году — 5,0 процента), с последующим понижением до 4,5 процента в течение восьми лет.

110. Допущения касательно будущих показателей смертности основываются на опубликованных статистических данных и таблицах смертности. Допущения в отношении роста окладов, выхода сотрудников на пенсию, прекращения участия и смертности аналогичны тем допущениям, которые используются Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций при проведении им своей актуарной оценки.

Изменение объема обязательств по выплате вознаграждений работникам, учтенных в качестве обязательств по планам с установленным размером пособия*(В тыс. долл. США)*

	2015 год	2014 год
Чистые обязательства по выплатам установленного размера на 1 января	51 054	55 282
Текущая стоимость услуг	–	1 909
Расходы по выплате процентов	1 633	2 554
Стоимость оказанных услуг/удержания/выплаты за прошлые периоды	(16 742)	(4 463)
Общая сумма расходов, учтенных в ведомости финансовых результатов	(15 109)	–
Актуарные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	(2 197)	(4 228)
Чистый объем учтенных обязательств на 31 декабря	33 748	51 054

111. Поскольку Трибунал должен завершить ликвидационные мероприятия в 2016 году, пособия в связи с репатриацией и предполагаемые выплаты в порядке компенсации за неиспользованные дни ежегодного отпуска для оставшихся сотрудников рассчитываются по номинальной стоимости, что, в частности, приводит к сокращению чистых обязательств по выплатам установленного размера.

Анализ эластичности по дисконтным ставкам

112. Изменения дисконтных ставок определяются по кривой дисконтирования, которая рассчитывается на основе ставок по корпоративным или государственным облигациям. В течение отчетного периода рынки облигаций характеризовались нестабильностью, и эта нестабильность повлияла на допущение в отношении дисконтной ставки. Ниже приводится информация об изменении объема обязательств при изменении предполагаемой дисконтной ставки на 1 процентный пункт:

(В тыс. долл. США)

<i>Эластичность объема обязательств по выплате вознаграждений работникам на конец года по дисконтной ставке</i>	<i>Медицинское страхование после выхода на пенсию</i>
2015 год	
При увеличении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	(4 821)
При уменьшении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	6 046
2014 год	
При увеличении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	(7 093)
При уменьшении дисконтной ставки на 1 процентный пункт	8 033

Анализ эластичности расходов на медицинское обслуживание

113. Главное допущение при проведении оценки обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию заключается в выборе величины ожидаемых темпов роста расходов на медицинское обслуживание в будущем. В рамках анализа эластичности определяется изменение объема обязательств в результате изменения расценок на медицинские услуги при сохранении неизменными всех остальных допущений, как то дисконтной ставки. Информация об изменении объема обязательств по выплатам установленного размера при изменении допущения относительно расценок на медицинские услуги на 1 процентный пункт приводится ниже:

(В тыс. долл. США)

Изменение предполагаемых средних расценок на медицинские услуги на 1 процентный пункт	Повышение	Снижение
2015 год		
Изменение объема обязательств по выплатам установленного размера	6 197	(4 987)
Изменение суммы текущей стоимости обслуживания и расходов по выплате процентов	258	(208)
2014 год		
Изменение суммы обязательств по выплатам установленного размера	8 072	(7 187)
Изменение суммы текущей стоимости обслуживания и расходов по выплате процентов	323	(288)

Начисления по выплате окладов, пособий и надбавок

114. Начисления по выплате окладов, пособий и надбавок на конец года включают невыплаченные суммы пособий при прекращении службы для сотрудников, уволенных в 2015 году, составляющие 2,3 млн. долл. США (в 2014 году — 3,1 млн. долл. США), и начисления по выплате пособий при прекращении службы для остальных работающих сотрудников по состоянию на 31 декабря 2015 года (0,9 млн. долл. США). В отчетном году Трибунал не принимал к учету обязательства по выплате выходных пособий (как и в 2014 году).

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

115. Согласно Положениям Пенсионного фонда, не реже одного раза в три года Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций обеспечивает проведение актуарием-консультантом актуарной оценки Фонда. На практике Правление Фонда проводит актуарную оценку каждые два года с использованием метода агрегирования по открытой группе. Главная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить, будет ли текущих и прогнозируемых будущих активов Пенсионного фонда достаточно для покрытия его обязательств.

116. Финансовые обязательства Трибунала перед Пенсионным фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставке, установленной Генеральной Ассам-

блеей (в настоящее время 7,90 процента для индивидуальных участников и 15,80 процента для организаций-членов), а также его доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита производятся только тогда, когда Генеральная Ассамблея применяет положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Пенсионного фонда на дату проведения оценки. Каждая участвующая организация вносит на покрытие такого дефицита сумму, пропорциональную общему объему взносов, которые она выплатила в течение трех лет до даты оценки.

117. По результатам оценки на 31 декабря 2015 года был выявлен актуарный профицит в размере 0,16 процента (дефицит в размере 0,72 процента по результатам оценки 2013 года) от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения, откуда следует, что теоретическая ставка взноса, необходимая для достижения актуарного баланса активов и обязательств Пенсионного фонда по состоянию на 31 декабря 2015 года, составляла 23,54 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения при фактической ставке взноса 23,70 процента. Следующая актуарная оценка будет проведена по состоянию на 31 декабря 2017 года.

118. По состоянию на 31 декабря 2015 года коэффициент обеспеченности, под которым понимается соотношение актуарных активов и актуарных обязательств, составлял 141,10 процента (по результатам оценки 2013 года — 127,50 процента) в рамках допущения относительно того, что в будущем не будет корректировок размеров пенсий. С учетом существующей системы пенсионных корректировок коэффициент обеспеченности составлял 100,90 процента (по результатам оценки 2011 года — 91,20 процента).

119. По итогам оценки актуарной достаточности активов Пенсионного фонда актуарий-консультант пришел к заключению о том, что по состоянию на 31 декабря 2015 года не требовалось вносить платежи в покрытие дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Пенсионного фонда, поскольку актуарная стоимость активов Пенсионного фонда превышала актуарную стоимость всех его начисленных обязательств. Кроме того, рыночная стоимость активов также превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств на дату оценки. На момент составления настоящего доклада Генеральная Ассамблея не принимала решения о применении положений статьи 26.

120. Ежегодно Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций проводит ревизию Пенсионного фонда за год и докладывает о ней его Правлению. Пенсионный фонд публикует ежеквартальные отчеты о своих инвестициях, с которыми можно ознакомиться на его сайте (www.unjspf.org).

121. В течение 2015 года сумма взносов, уплаченных Трибуналом в Пенсионный фонд, уменьшилась до 3,17 млн. долл. США по сравнению с суммой в размере 6,55 млн. долл. США в 2014 году. Это объяснялось тем, что в течение года происходило свертывание деятельности Трибунала и многие его сотрудники были уволены.

Последствия принятия резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся пособий и льгот сотрудников

122. 23 декабря 2015 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию [70/244](#), в которой она одобрила некоторые изменения, касающиеся условий службы и пособий и льгот всех сотрудников, работающих в организациях общей системы Организации Объединенных Наций, как это было рекомендовано Комиссией по международной гражданской службе. Основные изменения заключались в следующем:

<i>Изменение</i>	<i>Подробная информация</i>
Повышение возраста обязательного выхода на пенсию	Возраст обязательного выхода на пенсию для сотрудников, которые поступили на службу в Организацию Объединенных Наций 1 января 2014 года или позднее, составляет 65 лет, а для тех, кто поступил на службу до 1 января 2014 года — 60 или 62 года. Генеральная Ассамблея постановила не позднее чем с 1 января 2018 года повысить до 65 лет возраст обязательного выхода на пенсию сотрудников, без ущерба для приобретенных ими прав. Ожидается, что это изменение, после того как оно будет осуществлено на практике, повлияет на будущие расчеты обязательств по выплате вознаграждений работникам
Единая шкала окладов	Нынешняя шкала окладов для сотрудников, набираемых на международной основе (занимающих должности категории специалистов и полевой службы), строится на принципе дифференциации ставок отдельно для сотрудников, имеющих иждивенцев, и отдельно для сотрудников, не имеющих иждивенцев. Эти ставки влияют на суммы отчислений по плану налогообложения персонала и суммы корректировок по месту службы. Генеральная Ассамблея утвердила единую шкалу окладов, которая устранила дифференциацию ставок в зависимости от наличия иждивенцев. Вместо ставок для сотрудников, имеющих иждивенцев, будут введены надбавки для сотрудников, официально имеющих иждивенцев по смыслу правил о персонале Организации Объединенных Наций. Наряду с единой структурой шкалы окладов будут введены пересмотренные шкалы налогообложения персонала и зачитываемого для пенсии вознаграждения. Введение единой шкалы окладов запланировано на 1 января 2017 года, причем оно не имеет своей целью уменьшение доходов сотрудников
Субсидия на репатриацию	Сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию по прекращении службы при условии, что они не менее одного года отработали в месте службы, находящемся за пределами страны своего гражданства. Генеральная Ассамблея впоследствии пересмотрела правила в отношении предоставления права на получение субсидии на репатриацию, увеличив этот срок с одного года до пяти лет для будущих сотрудников, в то время как сотрудники, состоящие на службе в текущий период, сохраняют право на получение такой субсидии через один год. Ожидается, что это изменение, после того как оно будет осуществлено на практике, повлияет на будущие расчеты обязательств по выплате вознаграждений работникам

123. Поскольку Трибунал находится на заключительном этапе ликвидации через слияние с Остаточным механизмом, вышеуказанные изменения не повлияют на Трибунал.

Примечание 13

Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям

(В тыс. долл. США)

Обязательства по выплате денежного вознаграждения, надбавок и пособий судьям	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Выплата пенсий судьям (обязательства оцениваются как обязательства по выплатам установленного размера)	21 071	22 127
Выплата судьям пособия на переезд	249	465
Выплаты ex gratia судьям ad litem	—	136
Итого	21 320	22 728
Краткосрочные	1 259	1 379
Долгосрочные	20 061	21 349
Итого	21 320	22 728

124. Основное допущение, используемое при оценке обязательств по выплате судьям пенсионных пособий, заключается в ставке дисконтирования, которая составляет 3,71 процента (на 31 декабря 2014 года — 3,57 процента). Для целей оценки обязательств по выплате пособий на переезд используется допущение о том, что темпы инфляции составляют 2,50 процента (на 31 декабря 2013 года — 2,50 процента). Дальнейшее представление обязательств по выплате пенсий вышедшим в отставку судьям как краткосрочные и долгосрочные обязательства отражает решение о применении бухгалтерских принципов консолидации для объединения балансов Трибунала и Остаточного механизма по состоянию на 1 января 2017 года.

Изменения в обязательствах по выплате вознаграждений судьям, учитываемых как обязательства по планам с установленными выплатами

(В тыс. долл. США)

	2015 год	2014 год
Чистые обязательства по выплатам установленного размера на 1 января	22 127	21 579
Текущая стоимость услуг	362	369
Расходы по выплате процентов	789	—
Стоимость оказанных услуг/удержания/выплаты за прошлые периоды	(802)	(522)

	2015 год	2014 год
Общая сумма расходов, учтенных в ведомости финансовых результатов	349	(153)
Актуарные (прибыли)/убытки, учтенные непосредственно в ведомости изменений в чистых активах	(1 405)	701
Чистый объем учтенных обязательств на 31 декабря	21 071	22 127

Примечание 14

Резервы

(В тыс. долл. США)

Изменения в резервах	2015 год	2014 год
Начальное сальдо на 1 января	64	—
Дополнительно созданные резервы	2 086	64
Аннулированные обязательства	(14)	—
Конечное сальдо на 31 декабря	2 136	64

125. В соответствии с резолюцией [70/241](#) Генеральной Ассамблеи был также создан резерв в размере 2,086 млн. долл. США для осуществления ликвидационной деятельности в 2016 году.

Примечание 15

Поступившие авансовые платежи

126. Поступившие авансовые платежи представляют собой взносы или платежи, полученные авансом, и их сумма составляет 0,006 млн. долл. США (2014 год — 0,181 млн. долл. США).

Примечание 16

Чистые активы

127. Чистые активы складываются из сумм накопленных прибылей и убытков, т.е. под ними понимается остаток активов Трибунала после вычета всех его обязательств.

Примечание 17

Поступления

Начисленные взносы

128. Начисленные взносы на сумму 59,27 млн. долл. США (2014 год — 46,8 млн. долл. США) были приняты к учету Трибуналом в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и политикой Организации Объединенных Наций.

Прочие поступления от обменных операций

129. Они складываются из выручки от продажи имущества, поступлений, полученных в порядке возмещения расходов за предыдущий период, и курсовой прибыли.

(В тыс. долл. США)

Прочие поступления от обменных операций	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	—	100
Поступления от продажи имущества	130	—
Возмещенные расходы за предыдущие годы	54	63
Безвозмездно полученные права пользования	—	92
Курсовая прибыль	26	—
Итого	210	255

Примечание 18**Расходы****Оклады, надбавки и пособия работникам**

130. Оклады работников включают оклады международного и национального персонала и временного персонала общего назначения, коррективы по месту службы и выплаты по плану налогообложения персонала. Надбавки, пособия и льготы включают прочие выплаты сотрудникам, в том числе по планам пенсионного обеспечения и планам страхования, выплаты в связи с назначением и репатриацией, надбавки за работу в трудных условиях и прочие надбавки и пособия.

(В тыс. долл. США.)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Оклады, прочие расходы по персоналу	18 709	51 663
Итого	18 709	51 663

Денежное вознаграждение, надбавки и пособия судьям

131. К денежному вознаграждению, надбавкам и пособиям относятся пенсионные выплаты, выплаты ex gratia судьям ad litem, пособия на переезд и другие надбавки и пособия.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Денежное вознаграждение, надбавки и пособия судьям	1 739	1 878
Пенсионные выплаты судьям	1 174	821
Итого	2 913	2 699

Услуги по контрактам

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Адвокаты защиты	764	192
Консультанты	312	75
Прочие категории	1 005	1 233
Итого	2 081	1 500

132. Другие услуги по контрактам за 2015 год включают в себя эксплуатационное обслуживание сооружений и помещений (0,875 млн. долл. США), учебную подготовку (0,065 млн. долл. США), грузовые перевозки (0,063 млн. долл. США) и ревизионные и юридические услуги (0,002 млн. долл. США).

Поездки

133. Расходы на поездки включают в себя все расходы на поездки сотрудников и лиц, таковыми не являющихся, если такие расходы не считаются пособиями/надбавками работникам.

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Штатные сотрудники	617	506
Внештатные сотрудники	248	406
Итого	865	912

Общие оперативные расходы*(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Арендная плата	757	860
Коммунальные услуги	201	254
Связь	279	200
Предметы снабжения и оборудование	480	311
Прочие оперативные расходы	1 614	900
Итого	3 331	2 525

134. В 2015 году Трибунал принял к учету расходы на сумму 1,614 млн. долл. США (2014 год — 0,900 млн. долл. США) в качестве прочих оперативных расходов, которые включают перечисление денежных средств и субсидии другим субъектам (0,511 млн. долл. США), расходы на совместную деятельность (0,406 млн. долл. США), приобретение товаров и оборудования на суммы ниже пороговых уровней капитализации (0,356 млн. долл. США), техническое обслуживание (0,211 млн. долл. США), создание резерва на покрытие безнадежной задолженности и под списание активов (0,103 млн. долл. США) и страхование, банковские сборы и подписку на общую сумму 0,027 млн. долл. США.

Прочие расходы*(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Курсовые убытки	—	48
Убытки в результате выбытия/переоценки имущества	270	30
Прочее	48	—
Итого	318	78

135. Прочие расходы на общую сумму 0,048 млн. долл. США (при полном отсутствии таких расходов в 2014 году), учтенные в течение отчетного года, в основном касаются требований сотрудников и представительских расходов и расходов на протокольные мероприятия.

Примечание 19**Финансовые инструменты и управление финансовыми рисками****Основной денежный пул**

136. Помимо находящихся в непосредственном распоряжении Трибунала денежных средств и их эквивалентов он располагает средствами, вложенными в основной денежный пул Организации Объединенных Наций. Основной денежный пул складывается из остатков средств на операционных банковских счетах в ряде валют и инвестиций в долларах США.

137. В силу эффекта масштаба и благодаря сбалансированному сочетанию ценных бумаг с различными сроками погашения объединение средств в денежный пул положительно сказывается на общих показателях отдачи от вложенных средств и позволяет снизить связанные с их размещением риски. Активы основного денежного пула (денежные средства и их эквиваленты, краткосрочные и долгосрочные инвестиции) и приносимый им доход распределяются исходя из остатка основной суммы вложенных средств каждой участвующей в этом пуле структуры.

138. По состоянию на 31 декабря 2015 года Трибунал имел долевое участие в основном денежном пуле, общая сумма активов которого составляла 7783,9 млн. долл. США (в 2014 году — 9462,8 млн. долл. США); из них 39,4 млн. долл. США (в 2014 году — 38,6 млн. долл. США) составляла дебиторская задолженность перед Трибуналом, а его доля в чистом доходе от вложений в основной денежный пул составляла 0,2 млн. долл. США (в 2014 году — 0,3 млн. долл. США).

Сводная информация об активах и обязательствах основного денежного пула по состоянию на 31 декабря 2015 года
(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Активы, учитываемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит		
Краткосрочные инвестиции	3 888 712	3 930 497
Долгосрочные инвестиции	2 617 626	3 482 641
Итого, активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит	6 506 338	7 413 138
Займы и дебиторская задолженность		
Денежные средства и их эквиваленты, основной денежный пул	1 265 068	2 034 824
Начисленный инвестиционный доход	12 462	14 842
Итого, займы и дебиторская задолженность	1 277 530	2 049 666
Общая балансовая стоимость финансовых активов	7 783 868	9 462 804
Обязательства денежного пула		
Средства, подлежащие выплате Трибуналу	39 357	38 604
Средства, подлежащие выплате другим участникам основного денежного пула	7 744 511	9 424 200
Итого, обязательства	7 783 868	9 462 804
Чистые активы основного денежного пула		

Сводная информация о чистых поступлениях и расходах основного денежного пула за год, закончившийся 31 декабря 2015 года*(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Поступления от инвестиций	51 944	62 511
Финансовые обменные операции (убытки)	(11 720)	(7 064)
Нереализованные (убытки)	(10 824)	(3 084)
Банковские сборы	(525)	(214)
Чистый доход от основного денежного пула	28 875	52 149

Управление финансовыми рисками: общие сведения

139. Трибунал подвергается следующим финансовым рискам:

- Кредитный риск
- Риск ликвидности
- Рыночный риск

140. В настоящем примечании представлена информация о степени подверженности Трибунала этим рискам, о целях, правилах и процедурах оценки рисков и управления ими, а также об управлении собственными средствами Трибунала.

Управление финансовыми рисками: основные принципы

141. Применяемые Трибуналом методы управления рисками соответствуют Финансовым положениям и правилам и Руководящим принципам управления инвестициями. Трибунал определяет находящиеся в его распоряжении собственные средства как совокупность его чистых активов, складывающихся из накопленных остатков средств. Его цели заключаются в сохранении им способности обеспечивать непрерывность функционирования, финансировать свою деятельность и выполнять порученные ему задачи. Трибунал управляет собственными средствами с учетом состояния мировой экономики, рисков, присущих соответствующим базовым активам, и своих текущих и будущих потребностей в оборотных средствах.

142. Казначейство Организации Объединенных Наций отвечает за управление инвестициями и рисками для основного денежного пула, в том числе за осуществление инвестиционной деятельности в соответствии с руководящими принципами.

143. Цель управления инвестициями заключается в обеспечении сохранности собственных средств и поддержании достаточного объема ликвидных средств для удовлетворения потребностей в денежных средствах и, одновременно, достижения доходности по каждому инвестиционному пулу на уровне конкурентных рыночных ставок. При этом целям обеспечения качества, безопасности и ликвидности инвестиций придается большее значение, чем достижению уровня доходности, соответствующего рыночным ставкам.

144. Комитет по инвестициям периодически оценивает результаты инвестиционной деятельности, проверяет соблюдение руководящих принципов и выносит рекомендации по их обновлению. Помимо указанных рисков Трибунал не выявил никаких других областей повышенного риска, связанных с финансовыми инструментами.

Кредитный риск

145. Кредитный риск представляет собой риск финансовых потерь по финансовому инструменту в случае неисполнения контрагентом своих договорных обязательств. Кредитный риск возникает в связи с денежными средствами и их эквивалентами, инвестициями и вкладами на счетах в финансовых учреждениях, а также непогашенной дебиторской задолженностью. Максимальный размер кредитного риска соответствует балансовой стоимости финансовых активов за вычетом обесценения.

Управление кредитными рисками

146. В руководящих принципах предусматривается постоянное наблюдение за эмитентом и кредитными рейтингами контрагентов. Свободные средства разрешается, в частности, размещать на счетах в банках и вкладывать в коммерческие ценные бумаги, наднациональные облигации, ценные бумаги государственных учреждений и государственные облигации со сроком погашения не более пяти лет. Средства основного денежного пула не вкладываются в производные финансовые инструменты, такие как ценные бумаги, обеспеченные активами и залладными, и долевые ценные бумаги.

Кредитный риск: дебиторская задолженность

147. Значительная часть дебиторской задолженности причитается с учреждений, операции с которыми не сопряжены со значительным кредитным риском. На отчетную дату Трибунал не располагает какими-либо активами, которые служили бы обеспечением дебиторской задолженности.

148. Трибунал производит оценку резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности по состоянию на каждую отчетную дату. Резерв создается при наличии объективных признаков того, что Трибунал не сможет получить причитающуюся ему сумму в полном объеме. Остатки сумм, зачисляемые на счет резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности, либо используются в тех случаях, когда администрация утверждает списание задолженности в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, либо восстанавливаются на счетах по получении соответствующих сумм в погашение (скорректированной на обесценение) дебиторской задолженности. Информация о движении средств на счете резерва в отчетном году приводится ниже.

Начисленные взносы*(В тыс. долл. США)*

<i>Изменение объема резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности</i>	<i>2015 год</i>	<i>2014 год</i>
По состоянию на 1 января	35	125
Увеличение резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности	74	—
Восстановление неиспользованных сумм	—	(90)
По состоянию на 31 декабря	109	35

Прочая дебиторская задолженность*(В тыс. долл. США)*

<i>Изменение объема резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности</i>	<i>2015 год</i>	<i>2014 год</i>
По состоянию на 1 января	109	210
Увеличение резерва на покрытие сомнительной дебиторской задолженности	56	48
Дебиторская задолженность, списанная в течение периода как безнадежная	(39)	(149)
По состоянию на 31 декабря	126	109

Кредитный риск: начисленные взносы

149. Ниже приводится информация о срочной структуре задолженности по начисленным взносам к получению и связанных с нею резервов по срокам давности.

(В тыс. долл. США)

<i>Срочная структура задолженности по начисленным взносам к получению по срокам давности: 2015 год</i>	<i>Валовая сумма дебиторской задолженности</i>	<i>Резерв</i>
Не просроченная и не обесцененная задолженность	11 185	—
Менее одного года	12 263	—
От одного года до двух лет	1 364	—
Более двух лет	4 220	109
Итого	29 032	109

(В тыс. долл. США)

<i>Срочная структура задолженности по начисленным взносам к получению по срокам давности: 2014 год</i>	<i>Валовая сумма дебиторской задолженности</i>	<i>Резерв</i>
Не просроченная и не обесцененная задолженность	—	—
Менее одного года	7 024	—
От одного года до двух лет	887	—
Более двух лет	3 383	35
Итого	11 294	35

Кредитный риск: прочая дебиторская задолженность

150. Информация о срочной структуре прочей дебиторской задолженности к получению и связанном с нею резерве по срокам давности приводится ниже.

(В тыс. долл. США)

<i>Срочная структура прочей дебиторской задолженности по срокам давности: 2015 год</i>	<i>Валовая сумма дебиторской задолженности</i>	<i>Резерв</i>
Не просроченная и не обесцененная задолженность	—	—
Менее одного года	1 146	—
От одного года до двух лет	883	55
Более двух лет	116	71
Итого	2 145	126

(В тыс. долл. США)

<i>Срочная структура прочей дебиторской задолженности по срокам давности: 2014 год</i>	<i>Валовая сумма дебиторской задолженности</i>	<i>Резерв</i>
Не просроченная и не обесцененная задолженность	—	—
Менее одного года	1 121	—
От одного года до двух лет	115	25
Более двух лет	107	84
Итого (после пересчета)^a	1 343	109

^a Пересчитанные данные — см. примечание 4.

Кредитный риск: денежные средства и их эквиваленты

151. Сумма находящихся в распоряжении Трибунала денежных средств и их эквивалентов составляет 7,3 млн. долл. США (в 2014 году — 9,5 млн. долл. США), что соответствует максимальному размеру кредитного риска в отношении этих активов.

Кредитный риск: основной денежный пул

152. В соответствии с руководящими принципами запрещено вкладывать средства в ценные бумаги эмитентов, имеющих кредитный рейтинг ниже рекомендованного уровня, а также предписано соблюдать максимально допустимый объем вложений в ценные бумаги отдельных эмитентов. На момент осуществления инвестиций эти требования были соблюдены.

153. В качестве кредитных рейтингов используются рейтинги, определяемые крупными рейтинговыми агентствами: для облигаций и дисконтных ценных бумаг используются рейтинги компаний «Стэндард энд Пуэрз», «Мудиз» и «Фитч», а для срочных вкладов на счетах в банках — рейтинги устойчивости агентства «Фитч». Ниже приводится информация о кредитных рейтингах по состоянию на конец года.

Инвестиции основного денежного пула в разбивке по кредитному рейтингу

Основной денежный пул	Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2015 года (в процентах)				Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2014 года (в процентах)			
Облигации (надежность долгосрочных обязательств)								
	AAA	AA+/AA/AA-	NR		AAA	AA+/AA/AA-	A+	NR
«Стэндард энд Пуэрз»	37,7	54,2	8,1	31,2	59,8	1,3	7,7	
«Фитч»	61,9	26,5	11,6	52,2	21,4	—	26,4	
	Aaa	Aa1/Aa2/Aa3		Aaa	Aa1/Aa2/Aa3			
«Мудиз»	65,8	34,2	—	69,3	30,7	—	—	
Коммерческие ценные бумаги (надежность краткосрочных обязательств)								
	A-1+			A-1+				NR
«Стэндард энд Пуэрз»	100,0			100,0				—
	F1+			F1+				
«Фитч»	100,0			90,0			10,0	
	P-1			P-1				
«Мудиз»	100,0			70,0			30,0	

Основной де- нежный пул	Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2015 года (в процентах)			Рейтинги по состоянию на 31 декабря 2014 года (в процентах)		
Соглашения об обратном РЕПО (надеж- ность краткосрочных обязательств)						
	A-1+	По состоянию на 31 декабря 2014 года в основном денежном пуле не было со- глашений об обратном РЕПО				
«Стэндард энд Пуэрз»	100,0					
	F1+					
«Фитч»	100,0					
	P-1					
«Мудиз»	100,0					
Срочные вклады (оценки надежности компаний «Фитч»)						
	aaa	aa/aa-	a+/a	aaa	aa/aa-	a+/a
«Фитч»	—	53,6	46,4	—	64,1	35,9

154. Казначейство Организации Объединенных Наций внимательно следит за кредитными рейтингами, и, поскольку средства Трибунала вложены только в ценные бумаги с высоким кредитным рейтингом, администрация не ожидает неисполнения каким-либо контрагентом своих обязательств, за исключением обязательств по обесценившимся инструментам инвестирования.

Риск ликвидности

155. Риск ликвидности — это риск того, что у Трибунала может не оказаться достаточных средств для покрытия своих обязательств при наступлении срока их погашения. Подход Трибунала к управлению ликвидными средствами заключается в обеспечении того, чтобы он всегда располагал достаточными ликвидными средствами для погашения своих обязательств в срок как в нормальных, так и в неблагоприятных условиях и при этом не нес неприемлемые убытки и не подвергался риску причинения ущерба своей репутации.

156. Финансовые положения и правила требуют, чтобы расходы производились после получения средств от доноров, что значительно снижает риск ликвидности в связи с причитающимися взносами, поступление которых обеспечивает в основном стабильный ежегодный приток денежных средств. Осуществление расходов до получения средств разрешается только в порядке исключения при условии соблюдения установленных в целях управления рисками конкретных критериев в отношении сумм дебиторской задолженности.

157. Трибунал и Казначейство Организации Объединенных Наций занимаются прогнозированием движения денежных средств и следят за скользящими прогнозами в отношении потребностей в ликвидности в целях обеспечения наличия достаточных денежных средств для удовлетворения оперативных потребностей. Инвестиции осуществляются с должным учетом потребностей в денежных средствах на оперативные цели, которые определяются на основе прогнозируемого движения денежных средств. Значительная доля средств Трибунала вкладывается в эквиваленты денежных средств и краткосрочные инвести-

ционные инструменты, так чтобы этих вложенных средств было достаточно для покрытия его обязательств на момент наступления сроков их погашения.

Риск ликвидности: основной денежный пул

158. Основной денежный пул подвержен риску ликвидности в связи с тем, что вложенные средства должны выдаваться участникам по первому требованию. Пул поддерживает достаточный объем наличных средств и ликвидных бумаг для того, чтобы участники могли своевременно исполнять свои обязательства. Основная доля денежных средств, их эквивалентов и инвестиций может быть востребована для удовлетворения оперативных потребностей всего за сутки. Таким образом, риск ликвидности, связанный с основным денежным пулом, считается низким.

Риск ликвидности: финансовые обязательства

159. Понятие риска ликвидности основано на представлении о том, что учреждение может столкнуться с трудностями в исполнении своих финансовых обязательств. Для данного учреждения это крайне маловероятно с учетом причитающейся ему дебиторской задолженности и имеющихся в его распоряжении денежных средств и инвестиций, а также ввиду внутренних правил и процедур, которые были установлены в целях обеспечения соответствующих ресурсов для исполнения его финансовых обязательств. На отчетную дату Трибунал не выставлял никакого залога в качестве обеспечения каких бы то ни было обязательств или условных обязательств, и в отчетном году ни одна из третьих сторон не отказывалась от востребования средств в погашение кредиторской задолженности Трибунала или других его обязательств. Информация о сроках погашения финансовых обязательств, определяемых по самой ранней дате, на которую от Трибунала могут потребовать погасить каждое из этих финансовых обязательств, приводится в ниже.

Сроки погашения финансовых обязательств по состоянию на 31 декабря 2015 года

(Недисконтированные суммы в тыс. долл. США)

	<i>В течение 3 месяцев</i>	<i>3–12 месяцев</i>	<i>Более 1 года</i>	<i>Итого</i>
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	3 243	—	—	3 243
Итого	3 243	—	—	3 243

Сроки погашения финансовых обязательств по состоянию на 31 декабря 2014 года

(Недисконтированные суммы в тыс. долл. США)

	<i>В течение 3 месяцев</i>	<i>3–12 месяцев</i>	<i>Более 1 года</i>	<i>Итого</i>
Кредиторская задолженность и начисленные обязательства	1 116	–	–	1 116
Итого	1 116	–	–	1 116

Рыночный риск

160. Рыночный риск — это риск того, что изменение рыночных цен, в том числе валютных курсов, процентных ставок и цен на инвестиционные ценные бумаги, скажется на объеме поступлений Трибунала или на стоимости его финансовых активов и обязательств. Цель управления рыночным риском заключается в том, чтобы регулировать и контролировать степень подверженности такому риску в пределах приемлемых параметров при одновременной оптимизации финансового положения Трибунала.

Рыночный риск: валютный риск

161. Под валютным риском понимается риск колебаний справедливой стоимости финансового инструмента или объема связанных с ним будущих денежных потоков в результате изменений валютных курсов. Трибунал проводит операции и имеет активы и обязательства в валютах, отличных от его операционной валюты, и несет ограниченный валютный риск, обусловленный колебаниями валютных курсов. В соответствии с политикой руководства и Руководящими принципами Трибунал должен регулировать свою подверженность валютному риску. Поскольку на Трибунал приходится лишь определенная доля средств основного денежного пула, главным образом деноминированных в долларах США, его вложения в основной денежный пул подвержены ограниченному валютному риску. Таким образом, Трибунал считает валютный риск низким, помимо того, что его подверженность риску в связи с другими финансовыми инструментами также является низкой.

Рыночный риск: риск изменения процентных ставок

162. Процентный риск — это риск изменения справедливой стоимости финансовых инструментов или связанных с ними будущих потоков денежных средств в результате изменения процентных ставок. Как правило, повышение процентной ставки ведет к снижению цены ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, и наоборот. Риск изменения процентных ставок обычно определяется сроком погашения ценной бумаги с фиксированной процентной ставкой, выраженном в годах. Чем продолжительнее срок погашения, тем выше риск изменения процентных ставок.

163. Трибунал подвержен процентному риску в основном в связи с принадлежащими ему средствами в составе основного денежного пула, которые вложены в такие приносящие проценты финансовые инструменты, как денежные средства и их эквиваленты во вкладах под фиксированный процент и инвести-

ционные инструменты с фиксированной процентной ставкой. По состоянию на отчетную дату средства основного пула были размещены главным образом в ценных бумагах с коротким сроком погашения, т.е. с максимальным сроком погашения менее пяти лет (в 2014 год — пять лет). Средний срок погашения по ценным бумагам в составе основного денежного пула составил 0,86 года (в 2014 году — 1,10 года), что свидетельствует о низком уровне риска.

Рыночный риск: анализ эластичности стоимости инвестиций основного денежного пула по риску изменения процентных ставок

164. Приведенные ниже результаты анализа показывают, как изменилась бы справедливая стоимость вложений основного денежного пула по состоянию на отчетную дату при сдвиге кривой общей доходности вследствие изменения процентных ставок. Поскольку эти инвестиции учитываются по справедливой стоимости через профицит или дефицит, изменение справедливой стоимости означает увеличение или уменьшение профицита или дефицита и объема чистых активов. В данном случае показаны последствия уменьшения или увеличения доходности на 200 базисных пунктов (100 базисных пунктов равны 1 процентному пункту). Приведенные в таблице значения следует рассматривать как пример.

Анализ эластичности стоимости инвестиций основного денежного пула по риску изменения процентных ставок по состоянию на 31 декабря 2015 года

Изменение доходности (в базисных пунктах)	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Увеличение/(уменьшение) справедливой стоимости (в млн. долл. США)									
Общая сумма основного денежного пула	128,99	96,74	64,48	32,24	—	(32,23)	(64,46)	(96,69)	(128,91)

Анализ эластичности стоимости инвестиций основного денежного пула по риску изменения процентных ставок по состоянию на 31 декабря 2014 года

Изменение доходности (в базисных пунктах)	-200	-150	-100	-50	0	+50	+100	+150	+200
Увеличение/(уменьшение) справедливой стоимости (в млн. долл. США)									
Общая сумма основного денежного пула	205,45	154,08	102,71	51,35	—	(51,34)	(102,67)	(154,00)	(205,31)

Рыночный риск: прочие риски

165. Основной денежный пул не подвержен прочим значительным ценовым рискам, поскольку его средства не используются для осуществления операций, связанных с продажей ценных бумаг без покрытия, получением займов ценными бумагами или маржинальной покупкой ценных бумаг, что ограничивает потенциальную убыль капитала. Трибунал не несет прочих существенных цено-

вых рисков, поскольку его подверженность риску изменения цены в связи с ожидаемой закупкой определенных товаров, которые регулярно используются в его деятельности, ограничена. Изменение цен на такие товары может привести лишь к несущественному изменению в движении денежных средств.

Учетная классификация и иерархия оценок справедливой стоимости

166. Все инвестиции Фонда оцениваются по справедливой стоимости через профицит и дефицит. Для денежных средств и их эквивалентов, учитываемых по номинальной стоимости, такая стоимость принимается за обоснованно приближенную оценку справедливой стоимости.

167. Уровни иерархии оценок определяются следующим образом:

- уровень 1: для оценки используются (нескорректированные) котировочные цены, наблюдаемые на активных рынках на идентичные активы и обязательства;
- уровень 2: для оценки вместо котировочных цен, применяемых для уровня 1, используются другие исходные данные, наблюдаемые для активов и обязательств либо непосредственно (такие, как цена), либо косвенно (такие, как производные от цены);
- уровень 3: для оценки используются исходные данные по активам и обязательствам, не основанные на наблюдаемых на рынке показателях (т.е. ненаблюдаемые исходные данные).

168. Справедливая стоимость финансовых инструментов, обращающихся на активных рынках, рассчитывается на основе котировочных рыночных цен на отчетную дату и определяется независимым регистратором по результатам оценок ценных бумаг третьими сторонами. Рынок признается активным, если котировки можно свободно и регулярно получать у биржи, дилера, брокера, отраслевой группы, ценовой службы или регулирующего органа, и эти цены являются ценами фактических и регулярно осуществляемых рыночных сделок между независимыми сторонами. За котировочную рыночную цену, используемую для оценки стоимости финансовых активов в составе основного денежного пула, принимается текущая цена на покупку.

169. Справедливая стоимость финансовых инструментов, не обращающихся на активных рынках, рассчитывается на основе методов оценки, предполагающих максимальное использование наблюдаемых на рынках данных. Если все значительные исходные данные, необходимые для определения справедливой стоимости, являются наблюдаемыми, данный инструмент относится к уровню 2.

170. Ниже приводится информация о распределении активов основного денежного пула, оцененных по справедливой стоимости на отчетную дату, по уровням иерархии оценок справедливой стоимости. В пуле не было финансовых активов уровня 3 или каких-либо обязательств, учитываемых в отчетности по справедливой стоимости, или каких-либо случаев передачи финансовых активов на значительную сумму между уровнями иерархии оценок справедливой стоимости.

**Иерархия оценок справедливой стоимости инвестиций по состоянию
на 31 декабря: основной денежный пул***(В тыс. долл. США)*

	31 декабря 2015 года			31 декабря 2014 года		
	Уровень 1	Уровень 2	Итого	Уровень 1	Уровень 2	Итого
Финансовые активы, оцениваемые по справедливой стоимости через профицит или дефицит						
Облигации — корпоративные	149 682	—	149 682	—	—	—
Облигации неамериканских учреждений	2 190 965	—	2 190 965	2 154 956	—	2 154 956
Облигации — неамериканские государственные ценные бумаги	124 612	—	124 612	691 489	—	691 489
Облигации — наднациональные	139 828	—	139 828	440 169	—	440 169
Облигации казначейства США	1 092 139	—	1 092 139	1 297 290	—	1 297 290
Основной денежный пул — коммерческие ценные бумаги	949 112	—	949 112	999 234	—	999 234
Основной денежный пул — срочные вклады	—	1 860 000	1 860 000	—	1 830 000	1 830 000
Общая сумма основного денежного пула	4 646 338	1 860 000	6 506 338	5 583 138	1 830 000	7 413 138

Примечание 20**Связанные стороны****Ключевой управленческий персонал (руководящие работники)**

171. К ключевому управленческому персоналу относятся те лица, которые могут оказывать значительное влияние на принимаемые решения по вопросам финансовой или оперативной деятельности. К ключевому управленческому персоналу Трибунала относятся четыре человека: Председатель и Обвинитель, занимающие должности уровня заместителя Генерального секретаря, Секретарь, занимающий должность уровня помощника Генерального секретаря (все вместе они составляют Координационный совет Трибунала), и глава администрации Секретариата Трибунала. Все они наделены соответствующими полномочиями и несут ответственность за планирование деятельности Трибунала, руководство этой деятельностью и осуществление контроля за ней.

172. Совокупное вознаграждение, выплачиваемое Трибуналом, включает чистые оклады, корректив по месту службы и, в частности, выплаты *ex-gratia*, пособия и субсидии, а также взносы работодателя в планы пенсионного обеспечения и медицинского страхования.

(В тыс. долл. США)

Ключевой управленческий персонал

31 декабря 2015 года 31 декабря 2014 года

Число должностей (из расчета на полный рабочий день)	4	4
Совокупное вознаграждение	1 147	1 064
Неденежные льготы	—	—
Итого, вознаграждение за год	1 147	1 064

173. Никто из близких родственников ключевых руководителей не занимал руководящих должностей в Трибунале. Авансы ключевому управленческому персоналу — это выплаты, произведенные на основании материальных прав в соответствии с правилами и положениями о персонале; правом получения любых таких авансов на основании материальных прав могут широко пользоваться все сотрудники Трибунала.

Операции со связанными сторонами

174. В порядке обычной деятельности финансовые операции Организации в целях достижения экономии средств при их выполнении часто совершаются одной представляющей финансовую отчетность структурой от имени другой такой структуры, а расчеты по ним производятся впоследствии.

Деятельность, финансируемая за счет средств целевых фондов

175. Поименованный ниже фонд, по линии которого обеспечивается поддержка деятельности Трибунала, имеет структуру целевого фонда, и поэтому информация по нему приводится в финансовых ведомостях в томе I, касающемся Организации Объединенных Наций. Информация о резервах и остатках средств этого целевого фонда по состоянию на 31 декабря 2015 года приводится ниже.

(В тыс. долл. США)

Связанная с Трибуналом деятельность, финансируемая за счет средств целевых фондов	Резервы и остаток средств по состоянию на	Связанная с Трибуналом деятельность, финансируемая за счет средств целевых фондов
	31 декабря 2015 года	
Целевой фонд для поддержки деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде	113	211

Остатки средств, указываемые в составе Фонда уравнивания налогообложения

176. В настоящих финансовых ведомостях расходы по выплате вознаграждений работникам указываются за вычетом налогов. Налоговые обязательства, связанные с операциями, указываются отдельно в составе Фонда уравнивания налогообложения в томе I финансовых ведомостей, касающемся Организации

Объединенных Наций, для которой датой закрытия финансовой отчетности также является 31 декабря.

177. Фонд уравнивания налогообложения был учрежден в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года для уравнивания чистого вознаграждения всех сотрудников вне зависимости от их обязательств в отношении национального налогообложения. Фонд уравнивания налогообложения указывает в составе поступлений суммы налогообложения персонала, занимающего должности, финансируемые по регулярному бюджету, бюджетам Международного уголовного трибунала по Руанде, Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, а также бюджетам операций по поддержанию мира, финансируемых за счет начисленных взносов.

178. Фонд уравнивания налогообложения включает в состав расходов суммы, зачитываемые в счет взносов в регулярный бюджет, бюджеты трибуналов и бюджеты миротворческих операций, начисляемых государствам-членам, которые не взимают налоги с доходов своих граждан, получаемых в Организации Объединенных Наций. Государствам-членам, которые взимают подоходный налог со своих граждан, работающих в Организации, эти суммы не зачитываются в полном объеме. Вместо этого их доля используется в первую очередь для возмещения сотрудникам налогов, которые они платят со своего дохода в Организации Объединенных Наций. Часть такого возмещения уплаченных налогов учитывается Фондом уравнивания налогообложения в качестве расходов. Сотрудники, которые занимают должности, финансируемые из внебюджетных фондов, и которые обязаны платить своим странам подоходный налог, получают возмещение непосредственно за счет средств этих фондов.

179. Как указано в последних непроверенных финансовых ведомостях в томе I, касающемся Организации Объединенных Наций, по состоянию на 31 декабря 2015 года совокупное положительное сальдо Фонда уравнивания налогообложения к выплате Соединенным Штатам Америки составило 30,4 млн. долл. США, а к выплате другим государствам-членам — 37,2 млн. долл. США (в 2014 году, соответственно, — 27,6 млн. долл. США и 36,8 млн. долл. США). Кроме того, Фонд уравнивания налогообложения имел относящиеся к 2015 и предыдущим налоговым годам обязательства по возмещению налогов, оцененные в 28,2 млн. долл. США (в 2014 году — 23,3 млн. долл. США).

Примечание 21

Аренда и договорные обязательства

Оперативная аренда

180. Трибунал заключает договоры оперативной аренды в целях использования помещений и оборудования. Общая сумма платежей по договорам оперативной аренды, учтенных в составе расходов за 2015 год, составила 0,851 млн. долл. США (в 2014 году — 0,945 млн. долл. США). В общую сумму за 2014 год в качестве эквивалента стоимости аренды безвозмездно предоставленных в пользование помещений за период до июля 2014 года была включена сумма в размере 0,09 млн. долл. США, а после указанной даты все договоры переоформлены на Остаточный механизм. Поскольку деятельность Трибунала предполагается завершить в 2016 году, руководство договорилось о прекращении действия договоров аренды тогда, когда это будет уместно с учетом даты

запланированного закрытия Трибунала. Общий объем обязательств по договорам оперативной аренды до закрытия Трибунала в 2016 году составляет 0,038 млн. долл. США.

Непогашенные контрактные обязательства

181. По состоянию на дату представления отчетности обязательства в отношении основных средств и товаров и услуг по договорам, которые были заключены, но не исполнены, составляют:

(В тыс. долл. США)

	31 декабря 2015 года	31 декабря 2014 года
Товары и услуги	396	1 119
Итого	396	1 119

Примечание 22

Условные обязательства и условные активы

182. В своей повседневной деятельности Трибунал может сталкиваться со следующими видами претензий: корпоративные и коммерческие претензии, административно-правовые претензии и прочие претензии, такие как претензии по гарантиям. На отчетную дату Трибунал не имел условных обязательств и условных активов.

Примечание 23

Будущие операции

183. В своей резолюции [1966 \(2010\)](#) Совет Безопасности постановил учредить Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов с двумя отделениями, которые после закрытия Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии будут выполнять ряд их существенно важных функций, включая проведение судебных процессов над скрывающимися от правосудия лицами. Арушское отделение Остаточного механизма начало функционировать 1 июля 2012 года, и первоначальный период его работы составит четыре года. В ходе первоначального периода Механизм на временной основе будет частично дублировать усилия трибуналов, пока эти учреждения завершают оставшуюся работу по судебным процессам и апелляционному производству, которые не были завершены на даты начала функционирования соответствующих отделений Остаточного механизма. В 2015 году Механизм существовал параллельно с двумя трибуналами, и они совместно использовали ресурсы и координировали свою деятельность.

184. 18 декабря 2014 года Совет Безопасности в своих резолюциях [2194 \(2014\)](#) и [2193 \(2014\)](#) просил о том, чтобы оба трибунала приняли все возможные меры к тому, чтобы оперативно завершить всю оставшуюся работу, подготовить свое закрытие и обеспечить плавный переход к Остаточному механизму.

185. 17 ноября 2015 года Председатель Уголовного трибунала по Руанде направил в Совет Безопасности письмо ([S/2015/884](#)), препровождающее окончательные оценки деятельности Председателя и Обвинителя по осуществле-

нию стратегии завершения работы Трибунала. Председатель сообщил о том, что по состоянию на 15 ноября 2015 года Трибунал завершил свою работу по проведению судебных разбирательств и апелляционное производство, за исключением дела Бутаре, по которому предполагалось вынести решение 14 декабря 2015 года. Вынесение решения по делу Бутаре 14 декабря 2015 года ознаменовало выполнение мандата Трибунала.

186. Трибунал официально закрылся 31 декабря 2015 года, а оставшиеся ликвидационные мероприятия должны быть завершены в первой половине 2016 года. Все вопросы, которые останутся неурегулированными по истечении 2015 года (за исключением вопросов, связанных с ликвидацией Трибунала), будут решаться Остаточным механизмом, так как Трибунал должен быть полностью объединен с Остаточным механизмом к 2017 году.

Примечание 24

События после отчетной даты

187. Поскольку Трибунал был официально закрыт, на этапе ликвидации работа будет связана с реализацией активов, репатриацией сотрудников и членов их семей, выплатой последних причитающихся им сумм, погашением обязательств и взысканием дебиторской задолженности и решением других административных, финансовых и бюджетных вопросов. Ожидается, что процесс ликвидации будет завершен в первом полугодии 2016 года. Тем временем, Трибунал будет продолжать передавать активы Остаточному механизму по их балансовой стоимости в рамках постепенного объединения, которое, как ожидается, будет завершено к концу 2016 года.

188. После отчетной даты имущество длительного пользования и расходуемое имущество общей чистой балансовой стоимостью, составляющей примерно 0,38 млн. долл. США, было продано (0,09 млн. долл. США), передано на безвозмездной основе (0,01 млн. долл. США) и/или передано на баланс Остаточного механизма (0,28 млн. долл. США), и были погашены обязательства по выплате денежной компенсации за неиспользованный остаток ежегодного отпуска и пособий в связи с репатриацией, которые составляли приблизительно 1,1 млн. долл. США. В соответствии с планом ликвидации активов Трибунал продолжит утилизацию оставшегося имущества длительного пользования и расходуемого имущества с помощью таких методов, как передача на баланс Остаточного механизма, продажа, безвозмездная передача и, в соответствующих случаях, уничтожение.

189. Как административные, так и технические аспекты деятельности, связанной с ликвидацией Трибунала, регулируется соответствующими правилами и положениями Организации Объединенных Наций. Предполагается также, что Остаточный механизм возьмет на себя осуществление некоторых административных функций, связанных с проведением ликвидационных мероприятий, таких, как урегулирование остающихся долгов, взыскание дебиторской задолженности и репатриация сотрудников, состоящих на службе.

Приложение

Сопоставление бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2015 года

(В тыс. долл. США)

	Опубликованный бюджет ^a		Фактические расходы за двухгодичный период (на бюджетной основе)	Разница в процен-тах ^b
	Первоначальный бюджет на двухго-дичный период	Окончательный бюджет на двухго-дичный период		
А. Камеры	6 098	6 599	6 526	(1,1)
В. Канцелярия Обвинителя	10 342	13 910	13 812	(0,7)
С. Секретариат	68 437	76 809	76 975	0,2
Ведение документации и архивы	8 719	8 750	8 030	(8,2)
Итого	93 596	106 068	105 343	(0,7)

^a Первоначальный бюджет на двухгодичный период 2014–2015 годов представляет собой ассигнования на данный двухгодичный период, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/255. В окончательный бюджет на двухгодичный период заложен первоначальный бюджет со всеми изменениями, отраженными в пересмотренных и окончательных ассигнованиях, утвержденных Ассамблеей в ее резолюциях 69/254 и 70/241.

^b Фактические расходы (на бюджетной основе) за вычетом сумм, предусмотренных в окончательном бюджете.

16-16188 (R) 131016 181016



Просьба отправить на вторичную переработку 